

# USE & CARE GUIDE

## GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN MANUAL DE USO Y CUIDADO

Model/Modele/Modelo

T18IW..

T24IW..

Wine storage  
compartment

Conservador de vinos

Cave à vin

***Thermador®***

<b>en-us</b>	<b>Table of Contents</b>	<b>3</b>
<b>fr-ca</b>	<b>Table des matières</b>	<b>16</b>
<b>es-mx</b>	<b>Índice</b>	<b>29</b>

---

---

## en-us Table of Contents

Safety and warning information .....	4	Placing bottles in the refrigerator .....	10
Definition .....	4	Storage example .....	10
Before you switch ON the appliance .....	4	Practical tips for storing wine .....	10
Technical safety .....	4	Drinking temperatures .....	10
Important information when using the appliance .....	4	Interior fittings .....	11
Children in the household .....	4	Removing the shelves .....	11
General regulations .....	4	Presentation attachment .....	11
Installing the appliance .....	5	Switching off and disconnecting the appliance .....	11
Transporting .....	5	Switching the appliance off .....	11
Installation location .....	5	Disconnecting the appliance .....	11
Ventilation .....	5	Defrosting .....	11
Scope of delivery .....	5	Cleaning the appliance .....	11
Connecting the appliance .....	5	Interior fittings .....	11
Electrical connection .....	5	Odors .....	11
Getting to know your appliance .....	6	Changing the activated-carbon filter .....	12
Controls .....	7	Light (LED) .....	12
Switching the appliance on .....	7	Presentation light .....	12
Operating tips .....	7	Tips for saving energy .....	12
Set the language .....	8	Operating noises .....	12
Setting the temperature .....	8	Quite normal noises .....	12
Special functions .....	8	Preventing noises .....	12
Setup mode .....	8	Eliminating minor faults yourself .....	13
Vacation mode .....	9	Appliance .....	13
Sabbath mode .....	9	Customer service .....	13
Humidity function .....	9	Warranty .....	14
Alarm function .....	9		

# ⚠ Safety and warning information

## Definition

### **WARNING:**

This indicates that death or serious injury may result due to non-observance of this warning.

### **CAUTION:**

This indicates that minor or moderately severe injury may result due to non-observance of this warning.

## Before you switch ON the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully. They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings. Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

## Technical safety

If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Repairs may be performed by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person only. Only original parts supplied by the manufacturer may be used. The manufacturer guarantees that only these parts satisfy the safety requirements.

A power cable extension may be purchased from customer service only.

The appliance comes with a UL registered 3-wire power cord.

Never sever or remove the third (earth) conductor from the power cord.

The appliance requires a 3-pole socket. The socket may be connected by an electrician only.

Where there is a 2-pole standard wall socket, it is the personal responsibility and duty of the customer to have this socket replaced with a correctly earthed 3-pole wall socket. Do not use any adapter plugs.

## Important information when using the appliance

- Never use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, electric ice maker, etc.). Risk of explosion!
- Never use a steam cleaner to defrost or clean the appliance! The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit. Risk of electric shock!
- Do not use pointed or sharp-edged implements to remove frost or layers of ice. You could damage the refrigerant tubes. Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.
- Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance. Risk of explosion!
- Do not stand on or lean heavily against base of appliance, drawers or doors, etc.
- Before defrosting and cleaning the appliance, pull out the mains plug or switch off the fuse. Do not pull out the mains plug by tugging the cable.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.
- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.
- Never cover or block the ventilation openings for the appliance.
- People (children incl.) who have limited physical, sensory or mental abilities or inadequate knowledge must not use this appliance unless they are supervised or given meticulous instructions.

## Children in the household

- Keep children away from packaging and its parts. Danger of suffocation from folding cartons and cling wrap!
- Do not allow children to play with the appliance!
- If the appliance features a lock: keep the key out of the reach of children!

## General regulations

This appliance is designed exclusively for the storage of wine.

This appliance is intended for use in the home and the home environment.

The refrigeration circuit has been checked for leaks.

## Installing the appliance

Have a technician install and connect the appliance according to the enclosed installation instructions.

### **⚠ WARNING:**

Do not install this appliance:

- outdoors,
- in an environment with dripping water,
- in rooms where there is a risk of frost.

## Transporting

The appliances are heavy and must be secured during transportation and installation.

Because of the weight/dimensions of the appliance and to minimise the risk of injuries and damage to the appliance at least two persons are necessary to set-up the appliance securely.

## Installation location

A dry, well ventilated room is suitable as an installation location. The installation location should not be exposed to direct sunlight and not placed near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances from the heat source:

- to electric or gas cookers  $1\frac{1}{4}$ " (3 cm).
- to an oil or coal-fired cooker  $1\frac{13}{16}$ " (30 cm).

The floor of the installation location must not give way; if required, reinforce floor. To ensure that the ice maker functions correctly, the appliance must be upright.

## Ventilation

The refrigeration unit is ventilated only via the ventilation grille in the base. Never cover the ventilation grille or place anything in front of it. Otherwise the refrigeration unit must work harder, increasing the power consumption.

## Connecting the appliance

After installing the appliance, wait at least 1 hour until the appliance starts up. During transportation the oil in the compressor may have flowed into the refrigeration system.

Before switching on the appliance for the first time, clean the interior of the appliance (see chapter "Cleaning the appliance").

## Electrical connection

### **⚠ WARNING:**

Avoid the risk of an electric shock!

### **⚠ WARNING:**

Insert into a grounded 3-phase socket. Never remove grounding phase. Do not use any adapters. Do not use any extension cables.

### **⚠ WARNING:**

Non-compliance with these instructions may result in death, fire or an electric shock. Improper connection of the protective conductor may result in an electric shock. If you are in doubt whether the appliance has been grounded properly, have the appliance tested by a qualified electrician or service technician.

The socket must be near the appliance and also freely accessible following installation of the appliance.

The appliance complies with protection class I.

Connect the appliance to 115 V/60 Hz alternating current via a correctly installed socket with protective conductor. The socket must be fused with a 10 to 16 A fuse.

The appliance comes with a UL registered 3-wire power cord. The appliance requires a 3-pole socket.

Please observe the following table with regard to this:

Appliance	Maximum simultaneous load
Wine refrigerator	2 amps

Check on the rating plate whether the indicated voltage and current type correspond with the values of your power supply. The location of the rating plate can be found in the chapter entitled Customer service.

### **⚠ WARNING:**

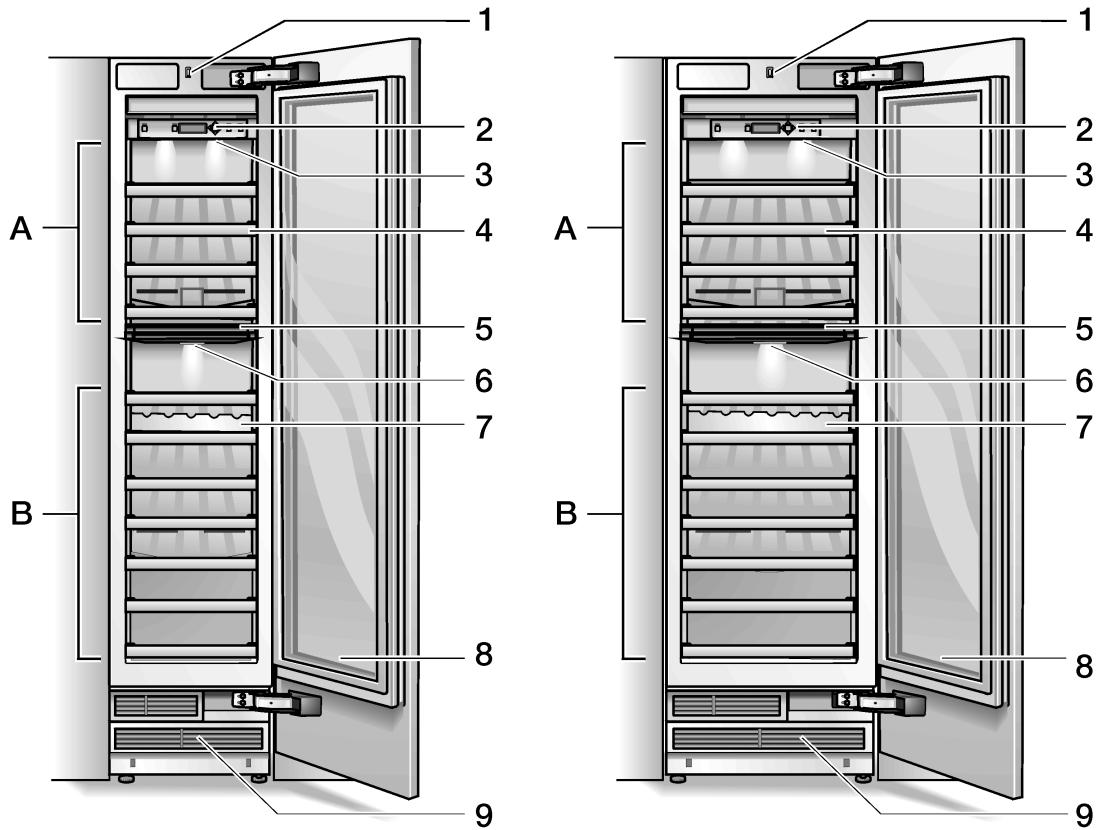
Never connect the appliance to electronic energy saver plugs.

Our appliances can be used with mains and sine-controlled inverters. Mains-controlled inverters are used for photovoltaic systems which are connected directly to the national grid. Sine-controlled inverters must be used for isolated applications (e.g. on ships or in mountain lodges) which are not connected directly to the national grid.

## Getting to know your appliance

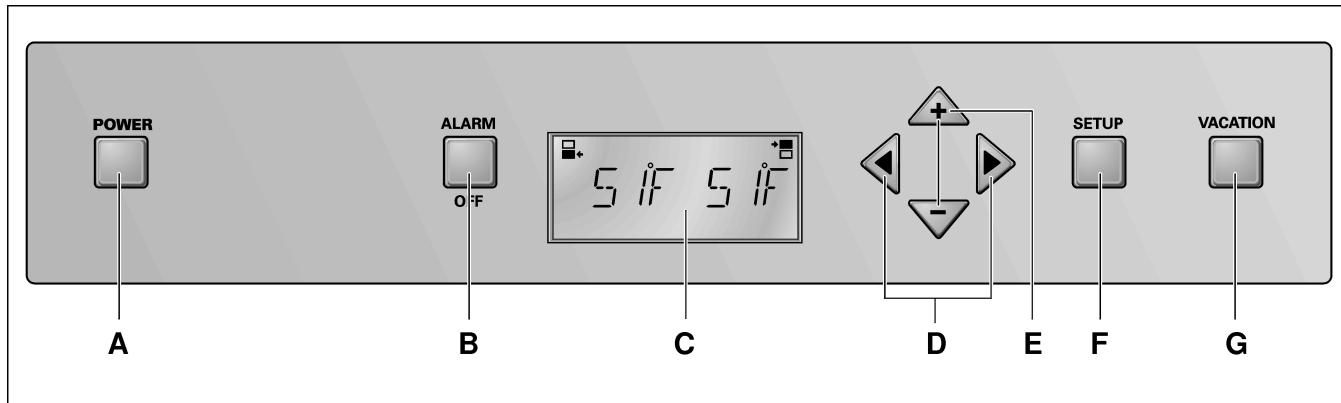
These operating instructions refer to several models.

The diagrams may differ.



- 1 Light switch
- 2 Controls
- 3 Light (LED)
- 4 Rack for wine bottles
- 5 Partition
- 6 Light (presentation light)
- 7 Presentation attachment
- 8 Glass door
- 9 Ventilation

## Controls



### A On/Off button

Serves to switch the whole appliance on and off.

### B Alarm button

Used to switch off the warning signal, see chapter "Alarm function".

### C Display panel

The temperatures in the refrigerator compartment are shown in the display panel. Activated special functions are shown via "symbol".

The menus and setting options which are available are represented on the display panel in the setup mode, see chapter "Setup mode".

### D Selection buttons

The temperature setting is activated using the selection buttons, see chapter "Setting the temperature".

For selecting a menu in the setup mode, see chapter "Special functions".

### E Setting buttons

The temperature can be changed using the setting buttons, see chapter "Setting the temperature".

More settings can be selected in the setup mode, see chapter "Special functions".

### F "setup" button

This button starts and ends the setup mode. If the setup mode is ended using the setup button, the changes which have been made are stored.

### G Vacation button

Is used to switch vacation mode on and off, see chapter "Special functions", section "Vacation mode".

### Note:

A sound can be heard every time a button is actuated if this function is activated in the sound menu during the setup mode.

### Symbols in the display field



Display for the upper climatic zone.



Display for the lower climatic zone



"Humidity" function is activated, see chapter "Setup mode".



Holiday mode is activated, see chapter Special functions.



For the setting options in the set up mode, see chapter Special functions.



A warning message is displayed, see chapter Alarm function.

## Switching the appliance on

Switch on the appliance with the On/Off button. The appliance begins to cool. Light is switched on when the door is open.

### **CAUTION:**

Keep hands and fingers away from front and rear openings of the refrigerator door when closing. Risk of injury to hands or fingers.

Never allow children to climb on or play with the refrigerator door.

## Operating tips

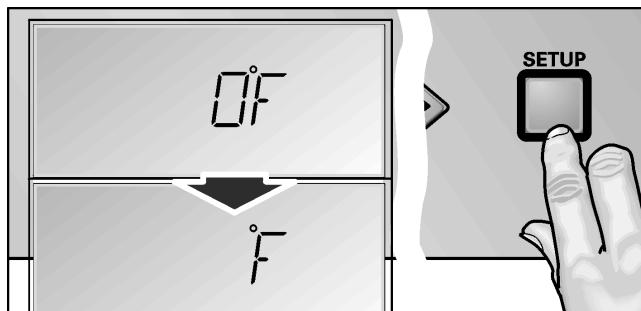
When the appliance has been switched on, take several hours until the set temperature been reached.

## Set the language

The display languages can be changed according to the table in the chapter Setup mode.

In order to change the display language:

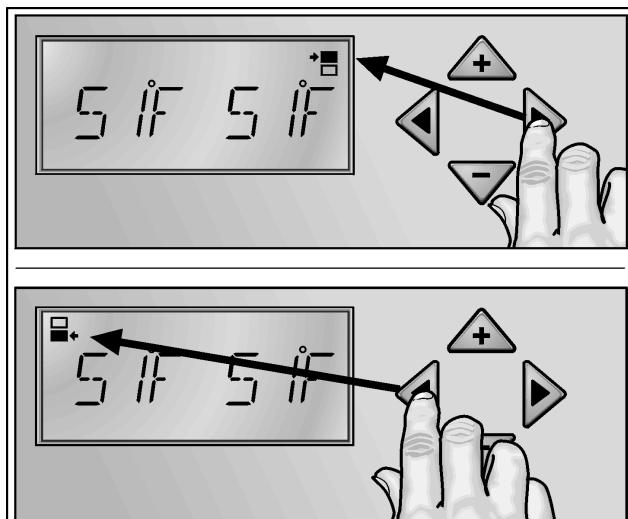
1. Press setup button.
2. Press the < or > setting button, until the set language is displayed.
3. Press the + or - setting button, until the desired language is displayed.
4. Press the setup button, in order to store the settings.  
The set temperature is displayed again in the fascia.



## Setting the temperature

The temperatures in both climatic zones can be set independently of each other from +41 °F to +64 °F. We recommend a setting of 51 °F.

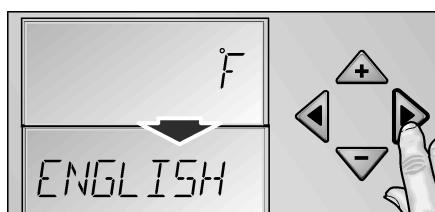
1. Activate setup mode with the selection button >.
2. Select the required climatic zone.



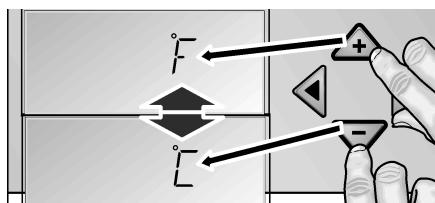
3. Set the temperature with the + (warmer) or - (cooler) selection buttons.

### Making settings

1. Switch on setup mode.
2. Press the selection button < or >. The next menu is displayed and its current setting (mostly **ON** or **OFF**).



3. Press the setting button + or -.
- The setting is stored, if the next menu is selected using < or >.



### Switching off

Press setup button.

All of the changed settings are stored.

#### Note:

If no button is selected within 20 seconds, the setup mode ends automatically. All of the changed settings are stored. The set temperature is displayed again in the fascia.

### Menus in the setup mode

The following settings can be made.

## Special functions

The following special functions can be selected or displayed:

### Setup mode

In Setup mode you can make your personal settings.

### Switching on

Press setup button.

The first menu (temperature unit) is displayed in the fascia.

Menu	Possible setting
Temperature unit	°C (degrees Celsius) °F (degrees Fahrenheit)
Language	English French Spanish
Sound	On Off

## Vacation mode

If leaving the appliance for a long period of time, you can switch the appliance over to the energy-saving vacation mode.

When Vacation mode is switched on, the following settings are made:

- The appliance operates in energy-saving mode.
- The light is switched off.

### Switching on

Press Vacation button.

**VACATION** is displayed in the display panel.

### Switching off

Press Vacation button.

The previous settings and temperature values are once again activated.

## Sabbath mode

When Sabbath mode is switched on, the following settings are switched off:

- Acoustic signal when a button is pressed
- Interior light
- Background illumination of the display panel

### Switching on

1. Press and hold down the setting button **+**.
  2. Press Vacation button.
  3. Press setting button **+** and hold down for a further 3 seconds.
- The **VACATION** symbol flashes on the display panel and **SABBATH** is displayed.

### Switching off

Press Vacation button.

The previous settings and temperature values are once again activated.

## Humidity function

The air humidity in both climatic zones can be increased independently of each other.

---

## Alarm function

### Note:

As long as a warning is displayed, no buttons can be pressed.

### Cause

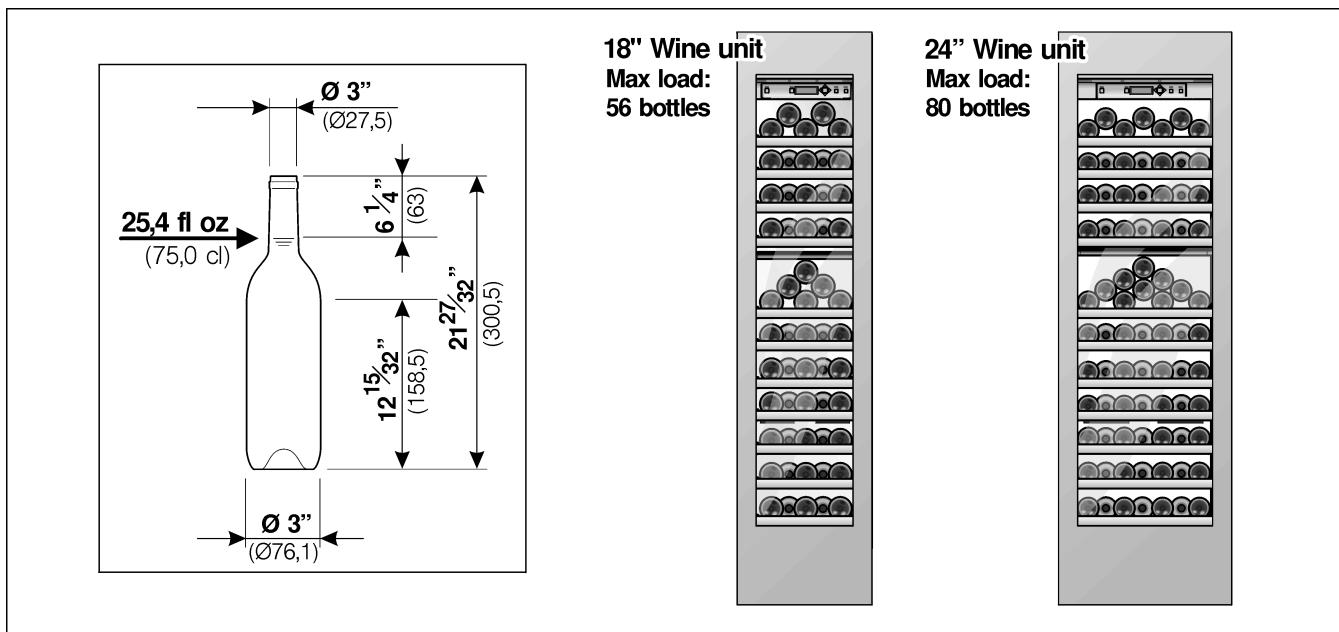
One door of the appliance has not been closed correctly or has been open too long.

### Remedial action

Press the alarm button and close the door. The display goes out.

## Placing bottles in the refrigerator

### Storage example



### Practical tips for storing wine

- Unpack bottles of wine – do not leave in crates or cardboard boxes – before storing in the refrigerator compartment.
- Place old bottles so that the cork is always wet. There should never be an air gap between the wine and the cork.
- The open bottle shelves are especially suitable because they do not interrupt the air circulation. As a result, the atmospheric humidity which condenses on the bottles quickly dries again.
- Before drinking your wine, let it stand until it reaches room temperature: For example rosé takes about two to five hours and red wine four to five hours before they reach the right drinking temperature. The wine will then be at the correct drinking temperature. Sparkling wine and Champagne should be cooled in the refrigerator shortly before drinking.
- Remember that wine should always be cooled slightly lower than the ideal serving temperature, as its temperature increases as soon as it is poured into a glass!

### Drinking temperatures

The correct serving temperature is crucial for the taste and therefore your enjoyment of the wine.

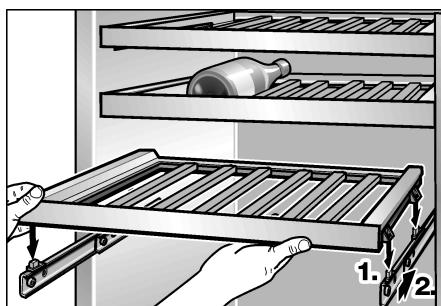
We recommend serving wine at the following drinking temperatures:

Type of wine	Drinking temperature
Bordeaux red	65 °F (18 °C)
Côtes du Rhône red/ Barolo	64 °F (17 °C)
Burgundy red/ Bordeaux red	61 °F (16 °C)
Port	59 °F (15 °C)
Young Burgundy red	57 °F (14 °C)
Young red wine	54 °F (12 °C)
Young Beaujolais/all white wines with little residual sugar	52 °F (11 °C)
Old white wines/ Chardonnay	50 °F (10 °C)
Sherry	49 °F (9 °C)
Young white wines from late vintage	46 °F (8 °C)
White wines Loire/Entre-deux-Mers	45 °F (7 °C)

## Interior fittings

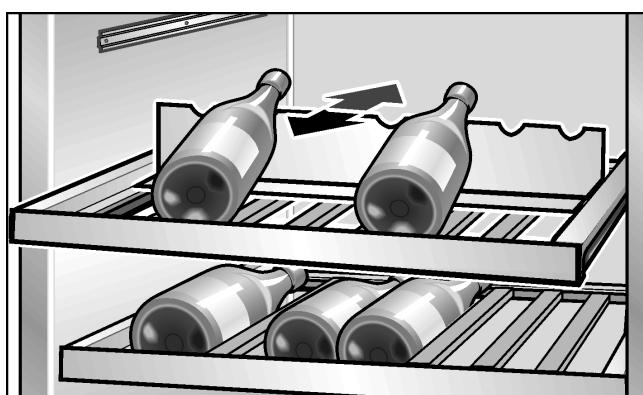
### Removing the shelves

You can take out and vary the shelves inside the appliance.



### Presentation attachment

You can take out or vary the attachment to suit your requirements.



## Switching off and disconnecting the appliance

### Switching the appliance off

Press the On/Off button.  
Refrigeration unit and light switch off.

## Disconnecting the appliance

If you do not use the appliance for a prolonged period:

1. Switch the appliance off.
2. Pull out mains plug or switch off fuse.
3. Clean the appliance.
4. Leave the appliance door open.

## Defrosting

Defrosting is actuated automatically.

## Cleaning the appliance

### **⚠ WARNING:**

Never clean the appliance with a steam cleaner!

### **⚠ CAUTION:**

- Do not use abrasive or acidic cleaning agents and solvents.
- Do not use scouring or abrasive sponges. The metallic surfaces could corrode.
- Never clean shelves and containers in the dishwasher. The parts may become deformed!

Proceed as follows:

1. Before cleaning: Switch the appliance off.
2. Pull out the mains plug or switch off the fuse.
3. Clean the appliance with a soft cloth, lukewarm water and a little pH neutral washing-up liquid. The rinsing water must not run into the light.
4. Wipe the door seal with clear water only and then wipe dry thoroughly.
5. After cleaning reconnect and switch the appliance back on.

## Interior fittings

All variable parts of the appliance can be taken out for cleaning (see chapter "Interior fittings").

## Odors

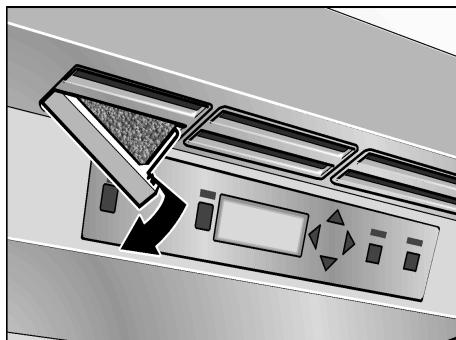
If the appliance is emitting unpleasant odors:

1. Switch off the appliance with the POWER button!
2. Pull out the mains plug or switch off the fuse.
3. Clean the interior.  
See section on "Cleaning the appliance".
4. Clean all packages.
5. Switch on the appliance again with the POWER button.  
After 24 hours check whether the odors have been eliminated.
6. Change the odor filter.  
See section on "Changing the odor filter".

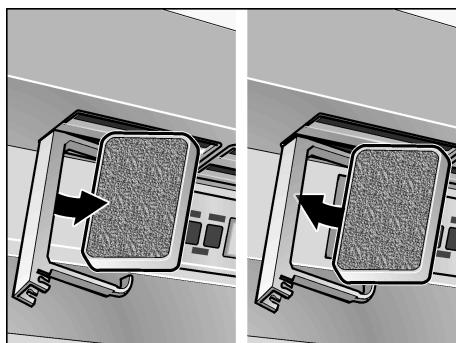
## Changing the activated-carbon filter

Spare filters are available from your dealer.

1. Open the filter holder.



2. Remove the used filter and replace with a new one.



3. Open the filter holder.

## Light (LED)

Your appliance features a maintenance-free LED light. These lights may be repaired by customer service or authorized technicians only.

### Presentation light

The interior lighting can be switched on permanently for presentation purposes. The light inside the appliance is lit at a reduced luminosity. To activate constant lighting, turn the light switch to position 2.

Position 1 Interior light is lit when the door is open

Position 2 Interior light is lit when the door is open and closed

To deactivate constant lighting, turn the light switch to position 1.

## Tips for saving energy

- Install the appliance in a dry, well ventilated room! The appliance should not be installed in direct sunlight or near a heat source (e.g. radiator, cooker). If required, use an insulating plate.
- Do not block the ventilation openings in the appliance.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance!
- Open the appliance as briefly as possible!

## Operating noises

### Quite normal noises

#### Droning

Motors are running (e.g. refrigeration units, fan).

#### Bubbling, humming or gurgling noises

Refrigerant is flowing through the tubing.

#### Clicking

Motor, switches or solenoid valves are switching On/Off.

### Preventing noises

#### The appliance is not level

Please align the appliance with a spirit level. Use the height-adjustable feet or place packing underneath them.

#### The appliance is not free-standing

Please move the appliance away from adjacent units or appliances.

#### Containers or storage areas wobble or stick

Please check the removable parts and re-insert them correctly, if required.

#### Bottles or receptacles are touching each other

Move the bottles or receptacles slightly away from each other.

## Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:

Please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information.

Customer service will charge you for advice even if the appliance is still under guarantee!

### Appliance

Fault	Possible cause	Remedial action
Appliance has no refrigeration capacity.	Appliance has been switched off.	Press the On/Off button.
	Power failure.	Check whether the power is on.
The light does not work.	The fuse has been switched off.	Check the fuse.
The display does not illuminate.	The mains plug has not been inserted properly.	Check whether the mains plug is secure.
The refrigeration unit is switching on more frequently and for longer.	Appliance opened frequently.	Do not open the appliance unnecessarily.
	The ventilation openings have been covered.	Remove obstacles.
The light (LED) does not work.	The LED lamp is defective.	Call customer service.
	Light switch is jammed.	Check whether it can be moved.
Display indicates "E..".	Electronics have detected a fault.	Call customer service.
Display indicates "LOW-POWER".	The mains voltage falls below the permitted limiting value.	When the mains voltage reaches the stipulated value again, the warning message goes out. If the warning message lasts for longer, inform the energy supply company.

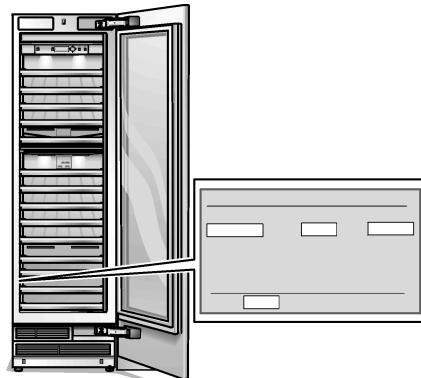
## Customer service

Before you call customer service, see the chapter entitled "Rectifying minor faults yourself".

After checking according to the chapter entitled "Rectifying minor faults yourself", additional help can be requested by calling the Thermador Customer Interaction Center, 1-800-735-4328 (toll-free), from anywhere in the USA.

In Canada contact your Thermador customer service or call 1-800-735-4328.

Note down the following information about your fridge-freezer so that you have it ready and can be better assisted if you require help or customer service.



Dealer's name:

Address:

Telephone number:

Purchase date:

Model number:

FD Nr.:

Serial number

Type

## Warranty

The limited warranty from BSH Home Appliances in this limited product guarantee applies only to the Thermador fridge-freezers (the "Product") which you, as first purchaser have bought, if the product: (1) was purchased for normal (not commercial) use in the household and was always and exclusively used for normal household purposes; (2) was purchased as a new appliance in a shop (not as an exhibit, "as is" or as a return) and not for resale or for commercial use; and (3) was purchased in the United States or Canada and has never left the country in which it was originally purchased. The warranties listed here apply only to the first purchaser of the product and are not transferable.

Remember to return your registration card; although it is not required for services within the scope of the warranty, it provides Thermador with the best means of contacting you in the unlikely event of a safety warning or a product recall.

**Period of validity of the warranty:** Thermador guarantees that the product is free of material and production faults for a period of 365 days from the date of purchase. This period starts on the day of purchase and will not be postponed, suspended, extended or replaced for any reason. **Repair/**

**replacement as exclusive remedy:** During this warranty period Thermador or one of its authorized customer service providers will repair your product free of charge (subject to certain restrictions listed here) if it turns out that your product has a material or production fault. If an appropriate number of attempts have been made to repair your product, Thermador will replace your product (later models may be made available to you for an additional fee at the sole discretion of Thermador). All removed parts and components are the property of Thermador at its sole discretion. For the purpose of this warranty all replaced and/or repaired parts will receive the identity of the original parts, and this warranty will not be extended with regard to these parts.

Thermador's sole liability and responsibility, based on this warranty, consists of repairing the factory-defective product involving a customer service provider authorized by Thermador during normal business hours. For reasons of safety and with regard to damage, Thermador strongly recommends that you do not attempt to repair the product yourself or have it repaired by a non-authorized customer service;

Thermador is not liable for repairs or work performed by a non-authorized customer service. If you decide to have the product repaired by somebody other than an authorized customer service, THIS WARRANTY WILL BE AUTOMATICALLY VOIDED. Authorized customer service providers are those persons or companies which have been specially trained on Thermador products and which, in the opinion of Thermador, have an excellent reputation concerning their customer service and their technical skills (note: these are independent persons/companies, there are no agents, partners, subsidiary companies or representatives of Thermador).

Irrespective of this, Thermador accepts no liability or responsibility for the product if it is in a remote location (more than 160 km from an authorized customer service) or in an inaccessible, dangerous, threatening or insidious place, in such surroundings or such an environment; in such a case Thermador would, if you so wish, bear the costs for labor and materials as well as for transportation to the nearest authorized customer service, but you would have to bear the costs for transportation or other extra charges of the customer service company if the latter has already expressed its willingness to accept the order.

### Extension of the limited warranty:

Thermador also offers the following, limited warranties:

- 2-year limited warranty: Thermador will repair or replace all components which have proven material or production faults (without labor costs).
- 5-year limited warranty on electronics: Thermador will repair or replace all microprocessors or PCBs which have proven material or production faults (without labor costs).
- Lifetime warranty against rusting of stainless steel parts: Thermador will repair or replace all components which have proven material or production faults (without labor costs).

**Expired warranty:** Thermador is neither legally nor in any other way obliged to make concessions of any kind after the warranty period has elapsed, this also applies to repairs, pro-rata charging or product replacement.

**Exclusion of warranty:** The warranty described here excludes all defects and damage which are not based directly on faults on the part of Thermador; this also includes the following cases: (1) Use of the product in other than the normal, usual and designated way (including *inter alia* any form of commercial utilization, use or storage of a domestic appliance outdoors, use of the product in conjunction with aircraft or watercraft); (2) Conscious misconduct, negligence, misuse, carelessness, disregard, improper handling, inadequate maintenance, faulty or negligent installation, tampering, non-observance of the instructions for use, incorrect operation, work performed by unauthorized customer service (including in-house repairs or testing the inner life of the appliance); (3) Adjustments, changes or modifications of any type; (4) Non-observance of electrical, sanitary or building regulations, provisions or laws of the state, country, region, city or district, including installation of the product not in accordance with local fire protection and building provisions and regulations; (5) Normal wear, spilled food, liquids, accumulation of grease or other substances which collect on, in or around the product; and (6) External, natural and/or environmental forces and factors, e.g. rain, wind, sand, floods, fires, mudslides, frost, excessively high humidity or prolonged load due to humidity, lightning, power failures, structural failure of the appliance environment, as well as cases of force majeure. Thermador is not at all liable for environmental damage, e.g. to cupboards, floors, ceilings and other structures or objects near the product. Also excluded from the warranty are scratches, kinks, minor dents and cosmetic damage to outer surfaces and exposed parts, products on which the serial number was changed, disguised or

removed; customer service requests to train the customer in the use of the product, or requests when the product is in working order; correction of installation problems (you alone are responsible for all structural conditions and equipment for the product, *inter alia* for the power connection, the pipe connections and other connections, the proper ground/floor and for modifications, e.g. installation in furniture, walls, floors, shelves, etc.); resetting of circuit-breakers or fuses.

THIS WARRANTY SPECIFIES YOUR EXCLUSIVE REMEDY PERMITTED BY LAW FOR THE PRODUCT, REGARDLESS OF WHETHER A CLAIM IS GIVEN BASED ON THE CONTRACT OR DUE TO ILLICIT HANDLING (INCLUDING LIABILITY OR NEGLIGENCE IRRESPECTIVE OF CULPABILITY). THIS WARRANTY REPLACES ALL OTHER REPRESENTATIONS EXPRESSED OR IMPLIED. ALL REPRESENTATIONS IMPLIED ACCORDING TO THE LAW, WHETHER WITH REGARD TO MARKETABILITY OR SUITABILITY FOR A SPECIFIC PURPOSE, OR ON ANOTHER BASIS, ARE VALID ONLY FOR THE PERIOD IN WHICH THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY HAS VALIDITY. THE MANUFACTURER IS NOT AT ALL LIABLE FOR CONSEQUENTIAL DAMAGE, SPECIAL, ADDITIONAL, INDIRECT LOSSES OR "BUSINESS LOSSES" AND/OR FOR PUNITIVE DAMAGES, LOSSES OR EXPENSES, INCLUDING *INTER ALIA* TIME OFF FROM WORK, MEALS IN HOTELS AND/OR RESTAURANTS, CONVERSION COSTS ABOVE AND BEYOND DIRECT DAMAGE CAUSED EXCLUSIVELY BY THERMADOR OR OTHERS. IN SOME COUNTRIES THE EXCLUSION OR THE RESTRICTION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGE IS NOT PERMITTED, AND AS SOME COUNTRIES DO NOT ALLOW ANY LIMITATION CONCERNING HOW LONG AN IMPLICIT WARRANTY IS TO BE VALID, THE LISTED LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO THEM. THIS WARRANTY GRANTS YOU PARTICULAR RIGHTS, ALTHOUGH YOU MAY BE ENTITLED TO OTHER RIGHTS WHICH CAN VARY FROM COUNTRY TO COUNTRY.

Any attempt to change, modify or extend this warranty requires the prior written consent of a senior employee at BSH.

**Obtaining warranty service:** To obtain warranty service for your product, you should contact an authorized Thermador customer service center in your vicinity.

**BSH Home Appliances**

**5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649  
/ 800-944-2904**

## fr-ca Table des matières

Consignes de sécurité et avertissements .....	17
Définition .....	17
Avant de mettre l'appareil en service.....	17
Sécurité technique .....	17
Pendant l'utilisation .....	17
Les enfants et l'appareil.....	17
Dispositions générales .....	17
Installation de l'appareil .....	18
Transport.....	18
Lieu d'installation.....	18
Aération.....	18
Étendue des fournitures.....	18
Branchemet de l'appareil .....	18
Connexion électrique.....	18
Présentation de l'appareil.....	19
Éléments de commande.....	20
Enclenchement de l'appareil .....	20
Remarques concernant le fonctionnement de l'appareil.....	20
Réglage de la langue .....	21
Réglage de la température .....	21
Fonctions spéciales.....	21
Mode Configuration .....	21
Mode Vacances.....	22
Mode Sabbat.....	22
Fonction Humidité .....	22
Fonction alarme.....	22
Rangement des bouteilles .....	23
Exemple de rangement.....	23
Conseils pratique de stockage des vins .....	23
Températures de dégustation .....	23
Equipement .....	24
Retirer les clayettes .....	24
Accessoire de présentation .....	24
Arrêt et remisage de l'appareil.....	24
Coupure de l'appareil.....	24
Remisage de l'appareil .....	24
Dégivrer l'appareil.....	24
Nettoyage de l'appareil.....	24
Equipement .....	24
Odeurs .....	25
Changer le filtre à charbon actif .....	25
Éclairage (LED) .....	25
Éclairage de présentation.....	25
Economies d'énergie .....	25
Bruits de fonctionnement .....	25
Bruit parfaitement normaux.....	25
Éviter la génération de bruits.....	25
Remédier soi même aux petites pannes .....	26
Appareil .....	26
Service après-vente .....	26
Garantie .....	27

# ⚠ Consignes de sécurité et avertissements

## Définition

### **AVERTISSEMENT :**

Ceci signifie qu'un danger de mort ou de blessure grave peut surgir si cet avertissement n'est pas respecté.

### **ATTENTION :**

Ceci signifie qu'un risque de blessures légères à moyennement graves peut surgir si cet avertissement n'est pas respecté.

## Avant de mettre l'appareil en service

Veuillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elles contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde contenues dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées. Conservez toute la documentation pour pouvoir la consulter à nouveau ultérieurement ou si l'appareil doit changer un jour de propriétaire.

## Sécurité technique

Si le cordon d'alimentation électrique de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant, au service après-vente ou à une personne détenant des qualifications similaires. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Les réparations ne pourront être réalisées que par le fabricant, le service après-vente ou une personne détenant des qualifications similaires.

Il ne faut utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Le fabricant ne garantit que les pièces d'origine car elles seules remplissent les exigences de sécurité. S'il faut allonger le cordon de raccordement au secteur avec un prolongateur, procurez-vous-le exclusivement auprès du service après-vente.

L'appareil est livré équipé d'un cordon de raccordement au réseau à trois fils homologué UL.

Il ne faut en aucun cas couper le troisième fil (fil de terre) équipant le cordon de raccordement, et ne pas l'enlever non plus.

L'appareil requiert une prise à trois pôles. Le branchement de la prise est une opération exclusivement réservée à un électricien qualifié.

En présence d'une prise murale standard bipolaire, le client a la responsabilité et se trouve dans l'obligation personnelles de la faire remplacer par une prise murale tripolaire réglementairement reliée à la terre. N'utilisez pas de connecteur adaptateur.

## Pendant l'utilisation

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, machine à glaçons, etc.). Risque d'explosion !
- Ne dégivrez et ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit. Risque de choc électrique !
- Pour détacher le givre ou les couches de glace, n'utilisez jamais d'objets pointus ou présentant des arêtes vives. Vous risqueriez d'endommager les tubulures dans lesquelles circule le produit réfrigérant. Le fluide réfrigérant en train de jaillir risque de s'enflammer ou de provoquer des lésions oculaires.
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs. Risque d'explosion !
- Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.
- Pour dégivrer et nettoyer l'appareil, déconnectez la fiche mâle de la prise de courant ou retirez le fusible / désarmez le disjoncteur. Pour déconnecter l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Ces derniers pourraient sinon devenir poreux.
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.
- Cet appareil ne pourra être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou psychiques restreintes ou manquant de connaissances que sous la surveillance d'une personne chargée de leur sécurité ou après que cette dernière leur aura enseigné à utiliser l'appareil.

## Les enfants et l'appareil

- Ne confiez jamais l'emballage et ses pièces constitutives aux enfants. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !
- L'appareil n'est pas un jouet, éloignez les enfants !
- Appareils équipés d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants !

## Dispositions générales

Cet appareil est exclusivement destiné à stocker du vin.

Cet appareil est destiné à un usage domestique dans un foyer privé, et à l'environnement domestique. Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

## Installation de l'appareil

Faites installer l'appareil par un spécialiste qui respectera le contenu de la notice de montage ci-jointe.

### **AVERTISSEMENT :**

N'installez pas cet appareil :

- En plein air
- Dans un environnement où de l'eau goutte,
- Dans des locaux à risque de gel.

## Transport

Les appareils sont lourds. Il faut les sécuriser en vue du transport et pendant le montage.

En raison du poids et des dimensions de l'appareil, pour réduire au maximum le risque de blessures ou d'endommager l'appareil, il faudra au moins deux personnes pour installer l'appareil de manière sûre.

## Lieu d'installation

Un local sec et aérable convient comme lieu d'installation. Il faudrait que le lieu d'installation ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et pas à proximité d'une source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.). Si l'installation à côté d'une source de chaleur est inévitable, veuillez utiliser un panneau isolant approprié ou respecter les écarts minimums suivants par rapport à la source de chaleur :

- 1/4" (3 cm) par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.
- 11 13/16" (30 cm) par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

Sur l'emplacement, le sol ne doit pas s'affaisser. Renforcez-le le cas échéant. Afin que le distributeur de glaçons fonctionne impeccablement, l'appareil doit se trouver parfaitement à la verticale.

## Aération

L'air destiné au groupe frigorifique rentre et sort par la grille d'aération située dans le socle. Ne recouvrez en aucun cas la grille d'aération et ne placez rien devant. Le groupe frigorifique se trouverait sinon sollicité plus fortement, ce qui augmenterait la consommation de courant.

## Étendue des fournitures

Après avoir déballé, vérifiez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport.

En cas de réclamation, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acquis l'appareil ou auprès de notre service après-vente.

### **La livraison comprend les pièces suivantes :**

- Appareil encastrable
- Notice d'utilisation
- Notice de montage

- Pièce annexe de la garantie
- Informations relatives à la consommation d'énergie et aux bruits
- Sachet avec quincaillerie de montage

## Branchement de l'appareil

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins une heure avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil. (Voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil ».)

## Connexion électrique

### **AVERTISSEMENT :**

Évitez le risque de choc électrique !

### **AVERTISSEMENT :**

Connectez avec une prise femelle tripolaire reliée à la terre. N'enlevez jamais la phase de terre. N'utilisez aucun adaptateur. N'utilisez aucun prolongateur.

### **AVERTISSEMENT :**

Une erreur dans l'exécution de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique. La connexion incorrecte du fil de terre peut entraîner un choc électrique. Si vous n'êtes pas certain(e) que l'appareil a été correctement connecté à la terre, faites-le vérifier par un électricien qualifié ou par un technicien du service après-vente.

La prise doit être proche de l'appareil et demeurer librement accessibles même après avoir installé ce dernier.

L'appareil est conforme à la classe de protection I. Connectez l'appareil au courant alternatif 115 Hz / 60 Hz, via une prise femelle installée

réglementairement et comportant un fil de terre.

La prise doit être protégée par un fusible supportant un ampérage de 10 A à 16 A.

L'appareil est livré équipé d'un cordon de raccordement au réseau à trois fils homologué UL. L'appareil requiert une prise à trois pôles.

Veuillez dans ce contexte tenir compte du tableau suivant :

Appareil	Charge maximale simultanée
Réfrigérateur à vin	2 ampères

Vérifiez sur la plaque signalétique si la tension indiquée et le type de courant correspondent au paramétrage de votre réseau électrique. La position de la plaque signalétique est indiquée au chapitre Service après-vente.

**AVERTISSEMENT :**

Il ne faut en aucun cas raccorder l'appareil à des fiches électroniques d'économie d'énergie.

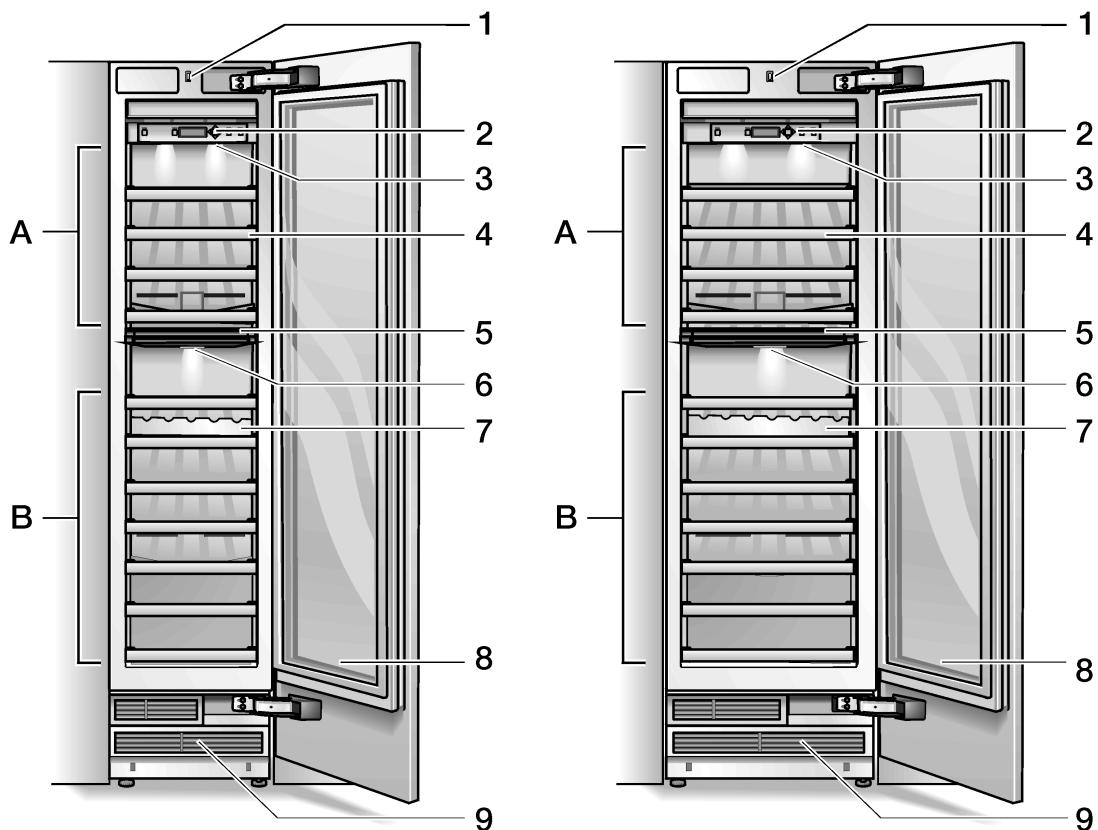
Nos appareils peuvent être alimentés via des onduleurs pilotés par le secteur ou à pilotage sinusoïdal. Directement raccordées au secteur public, les installations photovoltaïques font appel à des onduleurs pilotés par le secteur.

Dans les solutions en îlots (p. ex. sur les bateaux ou les refuges de montagne), ne disposant pas d'un raccordement direct au secteur électrique public, il faut utiliser des onduleurs à pilotage sinusoïdal.

## Présentation de l'appareil

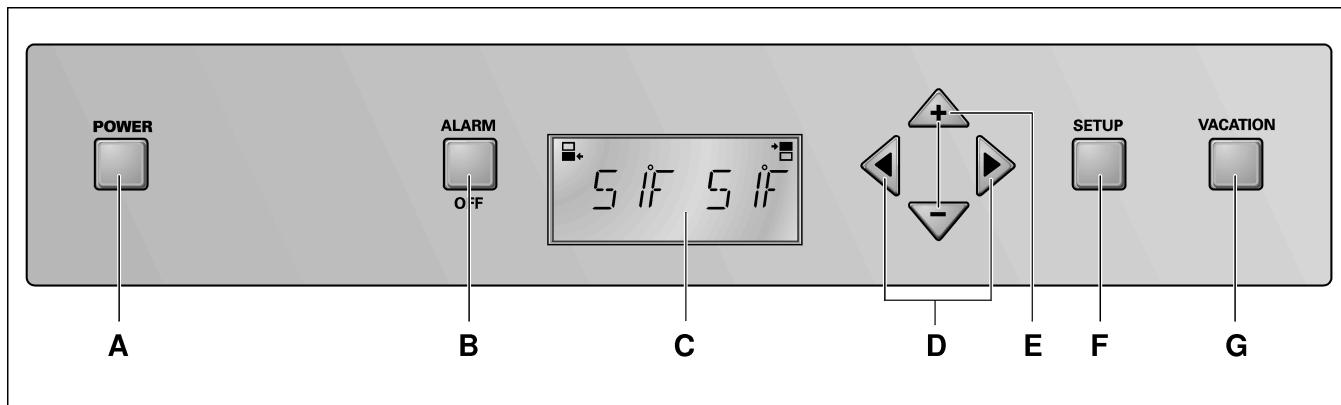
La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles.

Selon le modèle, l'appareil peut différer du contenu des illustrations.



- 1 Interrupteur d'éclairage
- 2 Éléments de commande
- 3 Éclairage (LED)
- 4 Balconnet à bouteilles de vin
- 5 Cloison séparatrice
- 6 Éclairage (Éclairage de présentation)
- 7 Accessoire de présentation
- 8 Porte en verre
- 9 Aération

## Éléments de commande



- A **Touche Marche / Arrêt**  
Sert à allumer et éteindre l'ensemble de l'appareil.
- B **Touche d'alarme**  
Sert à désactiver l'alarme sonore (voir le chapitre « Fonction alarme »).
- C **Bandea d'affichage**  
Les températures régnant dans le compartiment réfrigérateur s'affichent. Les fonctions spéciales activées sont représentées par des symboles.  
En mode Configuration, les menus disponibles et les options de réglage s'affichent, voir le chapitre « Mode Configuration ».
- D **Touches de sélection**  
Le réglage de la température s'active par les touches de sélection, voir le chapitre « Réglage de la température ».  
Pour sélectionner un menu en mode Configuration (voir la section « Fonctions spéciales »).
- E **Touches de réglage**  
Les touches de réglage permettent de modifier le réglage de la température. Voir le chapitre « Réglage de la température ».  
Il est possible d'effectuer autres réglages en mode Configuration, voir la section « Fonctions spéciales ».
- F **Touche « setup »**  
Cette touche active le mode Configuration et y met fin. Si vous mettez fin au mode Configuration par la touche de configuration, l'appareil mémorise les modifications accomplies.
- G **Touche Holiday**  
Elle sert à activer et désactiver le mode Vacances ; voir le chapitre « Fonctions spéciales », section « Mode Vacances ».

### Remarque :

Chaque actionnement d'une touche est signalé par un bip si, en mode Configuration, vous avez activé cette fonction dans le menu SON.

### Les symboles sur le bandeau d'affichage

- |  |   |
|--|---|
|  | Affichage de la zone climatique supérieure  |
|  | Affichage de la zone climatique inférieure  |
|  | La fonction Humidité est activée, voir la section « Mode Configuration ».               |
|  | Le mode Vacances est activé, voir la section « Fonctions spéciales ».                   |
|  | Possibilités de réglage en mode Configuration, voir la section « Fonctions spéciales ». |
|  | Un message d'avertissement s'affiche, voir le chapitre « Fonction alarme ».             |

## Encienchement de l'appareil

Allumez l'appareil par la touche Marche / Arrêt. L'appareil commence à réfrigérer. Porte en position ouverte, l'éclairage est allumé.

### ATTENTION :

Lors de la fermeture, éloignez les mains et les doigts des orifices avant et arrière de la porte du compartiment réfrigérateur. Risque de blessures aux mains et aux doigts.

Ne permettez jamais aux enfants de grimper sur la porte du centre de réfrigération, ou de jouer avec elle.

## Remarques concernant le fonctionnement de l'appareil

Après son allumage, l'appareil peut avoir besoin de plusieurs heures pour atteindre la température réglée.

## Réglage de la langue

Il est possible de choisir entre les langues d'affichage figurant dans le tableau du chapitre Mode Configuration.

Pour changer de langue d'affichage :

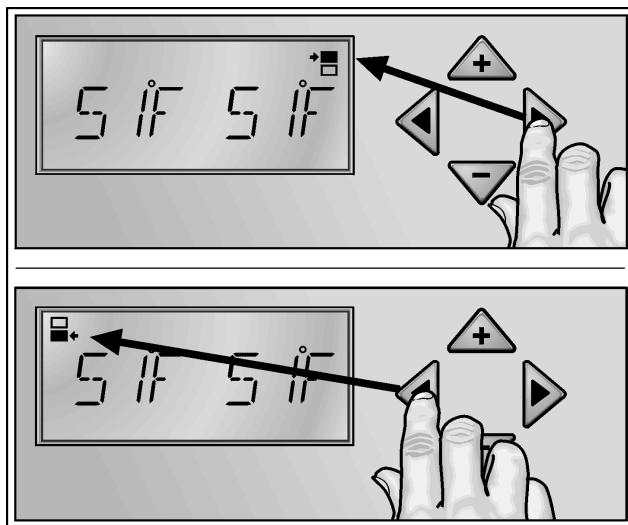
1. Appuyez sur la touche de configuration.
2. Appuyez sur la touche < ou > jusqu'à ce que la langue réglée s'affiche.
3. Appuyez sur la touche + ou - jusqu'à ce que la langue voulue s'affiche.
4. Appuyez sur la touche de configuration pour enregistrer les réglages. Dans le champ d'affichage, la température réglée à nouveau s'affiche.

## Réglage de la température

Vous pouvez régler la température indépendamment pour chaque zone climatique, dans une plage comprise entre +35 °F et +46 °F.

Nous vous recommandons de régler la température sur 37 °F.

1. Activez le mode Configuration (Setup) à l'aide de la touche de sélection >.
2. Sélectionner la zone climatique souhaitée.



3. Réglez la température comme vous le souhaitez à l'aide des touches de réglage + (température plus élevée) ou - (température moins élevée).

## Fonctions spéciales

Les fonctions spéciales suivantes peuvent être sélectionnées ou affichées:

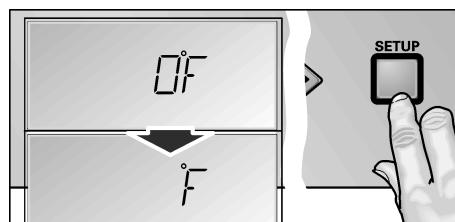
### Mode Configuration

En mode Configuration, vous pouvez effectuer vos réglages personnels.

#### Allumage

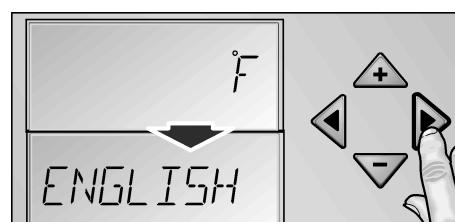
Appuyez sur la touche de configuration.

Le premier menu s'affiche (unité de température).

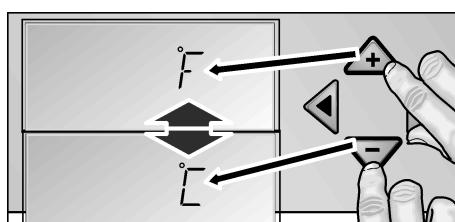


#### Effectuer des réglages

1. Activez le mode Configuration (Setup).
2. Appuyez sur la touche de sélection < ou >. Le menu suivant et son réglage actuel (ON ou OFF la plupart du temps) s'affichent.



3. Appuyez sur la touche de réglage + oder -. Le réglage s'enregistre lorsque vous choisissez le menu suivant via la touche de sélection < ou >.



#### Coupe de l'appareil

Appuyez sur la touche de configuration.

Tous les réglages modifiés sont mémorisés.

#### Remarque :

Si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 20 secondes, le mode Configuration prend automatiquement fin. Tous les réglages modifiés sont mémorisés. Dans le champ d'affichage, la température réglée à nouveau s'affiche.

**Menus en mode Configuration**

Il est possible d'effectuer les réglages suivants :

Le menu	Réglage possible
Unité de température	°C (degrés Celsius) °F (degrés Fahrenheit)
Langue	Anglais Français Espagnol
Son	Marche Arrêt

**Mode Vacances**

En cas d'absence prolongée, vous pouvez commuter l'appareil sur le mode Vacances, économie en énergie lui aussi.

Lors de l'activation du mode Vacances, les réglages suivants s'effectuent:

- L'appareil fonctionne en mode Économie d'énergie.
- L'éclairage est éteint.

**Allumage**

Appuyez sur la touche Vacation.

La mention **VACATION** s'affiche.

**Extinction**

Appuyez sur la touche Vacation.

Les réglages et températures antérieurs se réactivent.

**Mode Sabbat**

L'activation du mode Sabbat a pour effet de désactiver les réglages suivants :

- Signal acoustique lors de l'actionnement d'une touche
- Éclairage intérieur
- Rétro-éclairage de l'affichage

**Allumage**

1. Appuyez sur la touche **+** et maintenez-la appuyée.

2. Appuyez sur la touche Vacation.

3. Appuyez sur la touche **+** et maintenez-la appuyée 3 secondes supplémentaires.

Le symbole **VACATION** apparaît clignotant et la mention SABBATH s'affiche.

**Extinction**

Appuyez sur la touche Vacation.

Les réglages et températures antérieurs se réactivent.

**Fonction Humidité**

Il est possible de hausser l'humidité de l'air dans les deux zones climatiques, indépendamment l'une de l'autre.

**Fonction alarme****Remarque :**

Les touches sont inopérantes tant qu'une mention d'avertissement s'affiche.

**Cause**

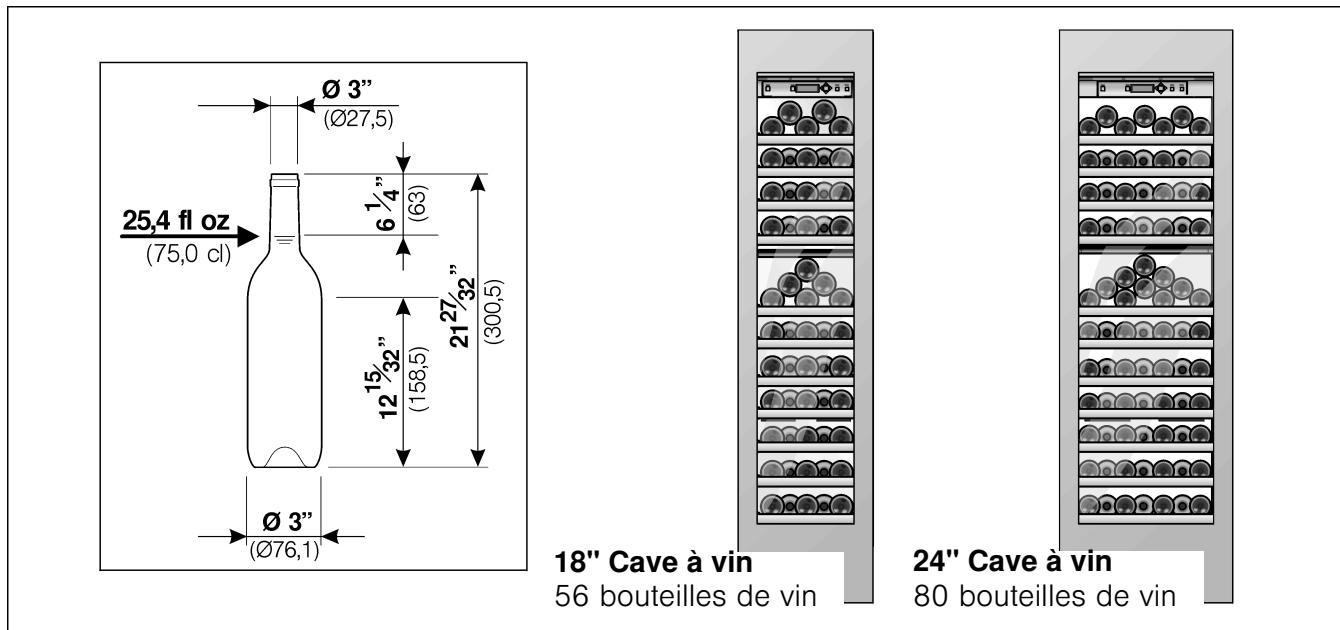
Une porte de l'appareil n'est pas correctement fermée, ou elle est restée trop longtemps ouverte.

**Remède**

Appuyez sur la touche alarme et fermez la porte. La mention s'éteint.

# Rangement des bouteilles

## Exemple de rangement



## Conseils pratiques de stockage des vins

- Avant de ranger les bouteilles de vin dans le compartiment réfrigérateur, déballez-les toujours de leur caisse ou carton.
- Vous devrez toujours coucher les bouteilles anciennes de sorte que le bouchon reste toujours mouillé. Il ne doit jamais y avoir de cavité remplie d'air entre le vin et le bouchon.
- Les clayettes à bouteilles, ouvertes, conviennent particulièrement bien parce qu'elles n'interrompent pas la circulation de l'air. Ceci permet à l'humidité qui s'était condensée sur les bouteilles de s'évaporer à nouveau rapidement.
- Avant la dégustation, il faudrait porter le vin lentement à la bonne température (le chambrer) : placez le vin rosé sur la table 2 à 5 heures avant la dégustation, le vin rouge 4 à 5 heures avant, et vous obtiendrez la bonne température de dégustation. Par contre, sortez les vins blancs de l'appareil juste avant de les servir. Avant de déguster les mousseux et champagnes, mettez-les brièvement au frais au réfrigérateur.
- Souvenez-vous qu'il faut toujours réfrigerer les vins à une température un peu plus basse que leur température de service idéale, vu qu'à l'instant où vous versez le vin dans les verres, ce dernier se réchauffe instantanément !

## Températures de dégustation

La bonne température à laquelle vous servirez les vins décide de leur goût, donc du plaisir de leur dégustation.

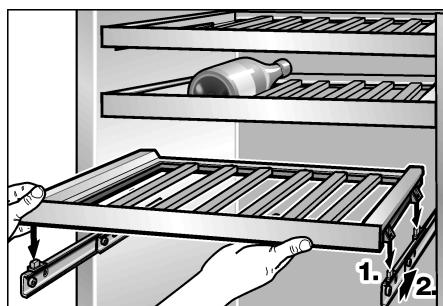
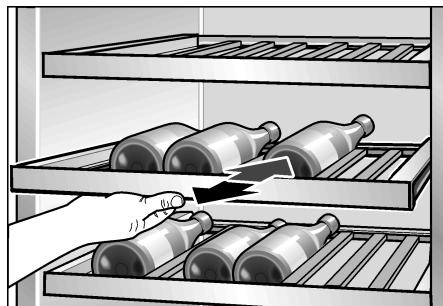
Nous recommandons de servir les vins ci-après aux températures suivantes :

Type de vin	Températures de dégustation
Bordeaux rouge	65 °F (18 °C)
Côtes du Rhône rouge / Barolo	64 °F (17 °C)
Bourgogne rouge / Bordeaux rouge	61 °F (16 °C)
Porto	59 °F (15 °C)
Jeunes Bourgogne rouges	57 °F (14 °C)
Jeunes vins rouges	54 °F (12 °C)
Jeunes Beaujolais / Tous les vins blancs demi-secs à secs	52 °F (11 °C)
Vins blancs grand âge / Chardonnay	50 °F (10 °C)
Sherry	49 °F (9 °C)
Vins blancs jeunes, depuis ceux vendangés tardivement	46 °F (8 °C)
Vins blancs de la vallée de la Loire / Entre-deux-mers	45 °F (7 °C)

## Equipement

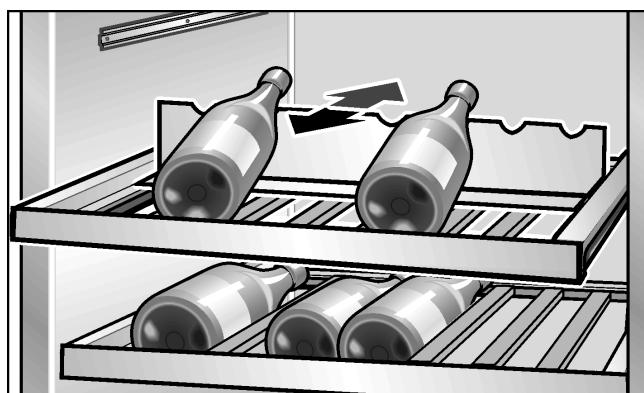
### Retirer les clayettes

Dans le volume intérieur, vous pouvez retirer et faire varier la configuration des clayettes suivant besoins.



### Accessoire de présentation

Si nécessaire, vous pouvez retirer ou faire varier l'accessoire de présentation.



## Arrêt et remisage de l'appareil

### Coupure de l'appareil

Appuyez sur la touche Marche / Arrêt.

Le groupe frigorifique et l'éclairage s'éteignent.

### Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir :

1. Éteignez l'appareil.
2. Déconnectez la fiche mâle du réseau ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Nettoyez l'appareil.
4. Laissez la porte de l'appareil ouverte.

## Dégivrer l'appareil

Le dégivrage a lieu automatiquement.

## Nettoyage de l'appareil

### **AVERTISSEMENT :**

Ne nettoyez jamais l'intérieur de l'appareil avec un nettoyeur à vapeur !

### **ATTENTION :**

- N'utilisez aucun produit de nettoyage contenant du sable, du chlorure ou de l'acide, ni aucun solvant.
- N'utilisez jamais d'éponges abrasives ou susceptibles de rayer. Des zones corrodées pourraient apparaître sur les surfaces métalliques.
- Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer !

Procédure :

1. Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Déconnectez la fiche mâle du réseau ou ramenez le disjoncteur en position éteinte !
3. Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon doux, de l'eau tiède et du produit à vaisselle présentant un pH neutre. L'eau de nettoyage ne doit pas pénétrer dans l'éclairage.
4. N'essuyez le joint de porte qu'avec un chiffon et de l'eau propre ; ensuite, séchez-le à fond.
5. Après le nettoyage : reconnectez la fiche mâle de l'appareil puis rallumez-le.

## Equipement

Pour nettoyer, il est possible de retirer toutes les pièces variables de l'appareil (voir le chapitre « Équipement »).

## Odeurs

Si l'appareil dégage des odeurs désagréables :

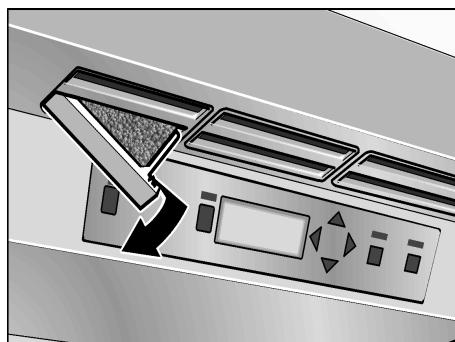
1. Éteignez l'appareil par le bouton power !
2. Nettoyez l'intérieur.  
Voir la section intitulée «Nettoyage de l'appareil».
3. Vérifiez le filtre anti-odeurs.  
Voir la section sur le «Changement de filtre».

Pour empêcher l'apparition d'odeurs, emballez les aliments à odeur forte dans des récipients hermétiques. Rallumez l'appareil en appuyant sur le bouton power. 24 heures plus tard, vérifiez si les odeurs ont disparu.

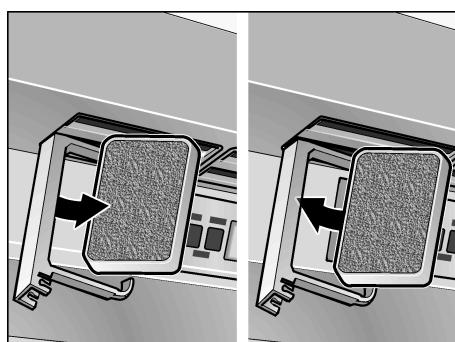
## Changer le filtre à charbon actif

Des filtres de recharge sont disponibles chez votre revendeur.

1. Ouvrez le porte-filtre.



2. Extrayez le filtre épuisé et mettez un filtre neuf en place.



3. Fermez le porte-filtre.

## Éclairage (LED)

Votre appareil est équipé d'un éclairage par LED ne demandant pas d'entretien.

Les réparations de cet éclairage sont exclusivement réservées au service après-vente ou à des spécialistes autorisés.

## Éclairage de présentation

A des fins d'exposition, il est possible de laisser l'éclairage du compartiment intérieur allumé en permanence. Dans l'appareil, l'éclairage intérieur s'allume avec une luminosité moindre. Pour activer l'éclairage permanent, amenez l'interrupteur d'éclairage sur la position 2.

Position 1    Éclairage intérieur s'allume lorsque la porte est ouverte

Position 2    Éclairage intérieur s'allume lorsque la porte est ouverte et fermée

Pour désactiver l'éclairage permanent, appuyez l'interrupteur d'éclairage sur la position 1.

## Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et aérable. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, cuisinière). Utilisez le cas échéant une plaque isolante.
- N'obstruez pas les grilles d'aération de l'appareil.
- Attendez que les plats chauds aient refroidi avant de les ranger dans le compartiment congélateur !
- N'ouvrez la porte de l'appareil que le plus brièvement possible !

## Bruits de fonctionnement

### Bruits parfaitement normaux

#### **Bourdonnement sourd**

Les moteurs tournent (par ex. groupes frigorifiques, ventilateur).

#### **Clapotis, sifflement léger ou gargouillis**

Le fluide frigorigène circule dans les tuyaux.

#### **Cliquetis**

Le moteur, les interrupteurs ou les électrovannes s'allument / s'éteignent.

### Éviter la génération de bruits

#### **L'appareil ne repose pas d'aplomb**

Veuillez mettre l'appareil d'aplomb à l'aide d'un niveau à bulle. Ajustez ensuite l'horizontalité par les pieds à vis ou placez un objet dessous.

#### **L'appareil touche quelque chose**

Eloignez l'appareil de meubles ou appareils voisins.

#### **Les bacs ou surfaces de rangement vacillent ou se coincent**

Vérifiez les pièces amovibles puis remettez-les en place correctement.

#### **Des bouteilles ou récipients se touchent**

Eloignez légèrement les bouteilles ou récipients les uns des autres.

## Remédier soi-même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente (SAV) :

Vérifiez svp si vous ne pouvez pas remédier vous-même au dérangement à l'aide des instructions qui suivent. Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

### Appareil

Dérangement	Cause possible	Remède
L'appareil ne refroidit pas.	L'appareil est éteint.	Appuyez sur la touche Marche / Arrêt.
L'éclairage ne fonctionne pas.	Coupe de courant.	Vérifiez la présence de courant.
Affichage éteint.	Le fusible / disjoncteur a été retiré / se trouve en position éteinte.	Vérifiez le fusible / disjoncteur.
	Fiche mâle incorrectement branchée dans la prise de courant.	Vérifiez si la fiche mâle est bien branchée dans la prise de courant.
Le groupe frigorifique s'enclenche de plus en plus souvent et longtemps.	<p>Vous avez ouvert fréquemment l'appareil.</p> <p>Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des objets faisant obstacle.</p>	<p>N'ouvrez pas l'appareil inutilement.</p> <p>Enlevez ces obstacles.</p>
L'éclairage (LED) ne fonctionne pas.	<p>L'éclairage par LED est défectueux.</p> <p>L'interrupteur de l'éclairage est coincé.</p>	<p>Appelez le service après-vente.</p> <p>Vérifiez s'il peut s'enfoncer.</p>
La zone d'affichage contient un « E.. ».	L'électronique a détecté un défaut.	Appelez le service après-vente.
La zone d'affichage contient un « LOWPOWER ».	La tension du secteur descend actuellement en dessous de la tension limite admissible.	Si la tension du secteur revient sur la valeur prescrite, le message d'avertissement s'éteint. Si ce message d'avertissement persiste, prévenez votre compagnie distributrice d'électricité.

## Service après-vente

Avant d'appeler le service après-vente, veuillez vous référer au chapitre « Remédier soi-même aux petites pannes ».

Après vérification conformément au chapitre « Remédier soi-même aux petites pannes », il est possible d'appeler en plus, gratuitement, le Thermador Customer Interaction Center au 1-800-735-4328 depuis tout le territoire des USA.

Au Canada, veuillez vous adresser à votre SAV Thermador ou composer le numéro 1-800-735-4328.

Si vous avez besoin que le SAV vous aide, veuillez avant de l'appeler noter les informations suivantes relatives à votre réfrigérateur congélateur afin de les avoir à portée de main et que le SAV vous aide de manière plus ciblée.

Nom du revendeur :

Adresse :

N° de téléphone :

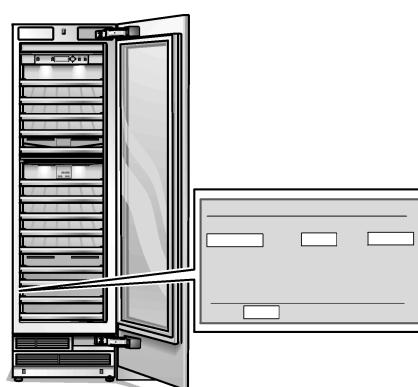
Date d'achat :

Numéro du modèle :

Numéro de fabrication (FD) :

Numéro de série

Type



## Garantie

La garantie limitée fournie par BSH Home Appliances dans la présente garantie produit limitée s'applique uniquement au réfrigérateur-congélateur Thermador (ci-après dénommé « le produit ») qui vous a été vendu à vous son premier acheteur, à la condition que ce produit ait été acheté : (1) pour votre usage domestique normal (non commercial) et qu'il ait été constamment et uniquement utilisé à des fins domestiques normales ; (2) neuf chez le détaillant (qu'il ne s'agisse donc pas d'un modèle exposé vendu « tel quel » ou modèle ayant fait l'objet d'un retour) et pas à des fins de revente ou d'usage commercial ; et (3) sur le territoire des États-Unis ou du Canada, et qu'il soit resté tout le temps dans le pays où l'achat a eu lieu à l'origine. Les garanties énoncées dans les présentes conditions ne s'appliquent qu'au premier acquéreur et ne sont pas transférables.

Veuillez bien à renvoyer votre carte d'enregistrement ; bien qu'elle ne soit pas indispensable à l'obtention de prestations dans le cadre de la garantie, elle constitue pour Thermador le meilleur moyen pour vous prévenir dans le cas peu probable où un avis de sécurité ou un rappel de produit serait émis.

**Durée de la garantie :** Thermador garantit que le produit est exempt de vices de matière et de fabrication pour une période de 365 jours à compter de la date d'achat. La durée de garantie susmentionnée court à partir du jour de l'achat et ne sera retardée, suspendue, allongée ou remplacée pour aucune raison que ce soit. **Réparation /**

**Remplacement en tant que remède exclusif :** Pendant cette période de garantie, Thermador ou l'un de ses partenaires de SAV (service après-vente) agréés répareront gratuitement votre produit (sous réserve de certaines restrictions énoncées dans les présentes conditions) si ce dernier s'avère avoir reçu à la fabrication un vice de matière ou de main-d'œuvre. Si un nombre raisonnable de tentatives ont été accomplies sans succès pour réparer le produit, Thermador remplacera dans ce cas votre produit (Thermador sera en droit et selon son propre choix de vous fournir, contre supplément, des modèles plus modernes disponibles). Thermador peut décider souverainement que toutes les pièces et composants déposés redeviennent sa propriété exclusive. Toutes les pièces remplacées et/ou réparées assument l'identité de la pièce d'origine aux fins de la présente garantie, et la garantie couvrant de telles pièces ne s'en trouve pas rallongée.

Thermador a pour seule et unique responsabilité, en vertu de la présente garantie, de réparer le produit entaché d'un vice à la fabrication en recourant aux heures de service normales à un fournisseur de SAV agréé par Thermador. Pour des questions de sécurité et par souci de protéger vos biens, Thermador déconseille vivement de réparer l'appareil par vous-même ou de recourir à un prestataire de SAV non agréé ; Thermador ne pourra aucunement être tenu responsable des réparations ou travaux accomplis par un prestataire de SAV non agréé. Si vous décidez de confier la réparation de votre produit à quelqu'un

d'autre que le SAV agréé, VOUS PERDREZ AUTOMATIQUEMENT LE BÉNÉFICE DE LA GARANTIE. Les prestataires de SAV agréés sont des personnes ou sociétés qui ont été spécialement formées sur les produits Thermador et qui possèdent selon l'avis de Thermador une excellente réputation quant au service-client offert et à leurs aptitudes techniques (notez qu'il s'agit de sociétés indépendantes et non pas d'agents, partenaires, membres, filiales ou représentants de Thermador).

Nonobstant ce qui précède, Thermador n'assume aucun engagement ou responsabilité envers le produit si ce dernier se trouve sur un site distant (à plus de 160 kilomètres d'un prestataire de SAV agréé) ou s'il se trouve sur un site ou un environnement inaccessible, dangereux, menaçant ou à risques ; en pareil cas et si vous le souhaitez, Thermador continuera d'assumer certes les frais de main-d'œuvre et de pièces, et expédiera les pièces au SAV agréé le plus proche, mais vous continuerez de devoir assumer les frais de transport ou d'autres suppléments spéciaux facturés par la société de SAV dans le cas où elle se déclarerait prête à exécuter la commande.

### Prolongation de la garantie limitée :

Thermador fournit en plus les garanties limitées suivantes :

- Garantie limitée de 2 ans : Thermador répare ou remplace tout composant (frais de main-d'œuvre non compris) dont il est prouvé qu'il présente un vice de matière ou de fabrication.
- Garantie limitée à 5 ans de l'électronique : Thermador répare ou remplace tout microprocesseur ou carte électronique de Thermador (frais de main-d'œuvre non compris) dont il est prouvé qu'ils présentent un vice de matière ou de fabrication.
- Garantie à vie contre la rouille perforante des pièces en acier inoxydable : Thermador répare ou remplace tout composant (frais de main-d'œuvre non compris) dont il est prouvé qu'il présente un vice de matière ou de fabrication.

**Période de garantie expirée :** Après l'expiration de la période de garantie, Thermador n'est aucunement tenu, par la loi ou autrement, de vous faire quelque concession que ce soit ; ceci s'applique aussi aux réparations, compensations proportionnelles ou à un remplacement du produit.

**Exclusion de garantie :** La garantie décrite ici exclut tous défauts ou dommages non directement imputables à des erreurs de la part de Thermador ; ceci inclut aussi les cas suivants : (1) utilisation du produit d'une manière quelconque différant de son utilisation normale, habituelle et prévue (y compris entre autres toute forme d'usage commercial, d'utilisation ou stockage en plein air d'un appareil électroménager prévu pour l'intérieur, l'utilisation du produit dans un avion ou sur un bateau) ; (2) préméditation, négligence, usage abusif, légèreté, abandon, maniement incorrect, maintenance insuffisante, installation incorrecte ou négligente, manipulation, non-respect de la notice d'utilisation, maniement inadéquat, travaux accomplis par un SAV non autorisé (y compris les réparations par soi-même ou l'ouverture de l'appareil pour en examiner les

organes internes) ; (3) ajustage, altération ou modification de toute sorte ; (4) manquement à se conformer à tout code, règlement ou loi applicable dans l'État, la province, la région, la ville ou la circonscription et visant les domaines électricité, sanitaires et bâtiment, y compris le manquement à installer le produit en stricte conformité avec les codes et règlements locaux anti-incendie et sur la construction ; (5) usure normale pendant l'utilisation, renversement de nourriture, de liquides, accumulations de matière grasse ou de toutes autres substances sur, dans le produit ou autour de lui ; et (6) toutes forces et facteurs externes, de la Nature et/ou environnementaux, y compris – entre autres – la pluie, le vent, le sable, les inondations, incendies, les coulées de boue, le gel, une humidité excessive ou une exposition prolongée à l'humidité, la foudre, des coupures de courant, la défaillance structurelle de l'environnement de l'appareil ainsi que les cas de force majeure. En pareil cas, Thermador ne répond aucunement des dommages occasionnés à l'environnement du produit, p. ex. les placards, sols/fonds, plafonds et autres structures ou objets à proximité du produit. Sont également exclus de la garantie les rayures, pliures, bosses mineures et dégâts cosmétiques sur les surfaces externes et pièces exposées, les produits dont les numéros de série ont été modifiés, effacés ou retirés ; les visites du SAV pour enseigner au client à utiliser le produit, ou les visites après lesquelles il s'avère que le produit fonctionne parfaitement bien ; la rectification de problèmes d'installation (vous êtes seul(e) responsable de tout impératif architectural et de la mise en place du produit, entre autres relativement au raccordement électrique, raccordement de tuyauteries ou d'autres connexions, de ce que les fondations / le plancher soient adéquats, et de toute modification telles que par exemple l'incorporation dans des meubles, murs, planchers, étagères, etc.) ; et le réarmement / remontage des disjoncteurs et fusibles.

DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, LA PRÉSENTE GARANTIE DÉFINIT LES VOIES DE RECOURS EXCLUSIVES DONT VOUS BÉNÉFICIEZ RELATIVEMENT AU PRODUIT, QUE LA RÉCLAMATION SOIT FONDÉE SUR UN CONTRAT OU UN ACTE ILLICITE (Y COMPRIS LA RESPONSABILITÉ INDÉPENDAMMENT DE LA FAUTE OU LA NÉGLIGENCE). LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES. TOUTE PROMESSE IMPLICITE QUE CE SOIT DE COMMERCIALISABILITÉ ET D'ADÉQUATION À UN BUT PRÉCIS OU D'APTITUDE DIVERSE, OU SUR UNE BASE QUELCONQUE, NE VAUT QUE POUR LA PÉRIODE PENDANT LAQUELLE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE EST EN VIGUEUR. EN AUCUN CAS LE FABRICANT NE SERA RESPONSABLE DE DOMMAGES CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX, INCIDENTS, INDIRECTS, OU DE « PERTES COMMERCIALES » ET/OU DE DOMMAGES ET INTÉRÊTS PUNITIFS, PERTES OU DÉBOURS, Y COMPRIS – ENTRE AUTRES – LE TEMPS NON TRAVAILLÉ, LES REPAS À L'HÔTEL ET/OU AU RESTAURANT, LES FRAIS DE TRANSFORMATION DÉPASSANT LES DOMMAGES DIRECTS

INDISCUTABLEMENT PROVOQUÉS EXCLUSIVEMENT PAR THERMADOR, OU AUTREMENT. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTANT PAS D'EXCLURE OU LIMITER LES DOMMAGES INCIDENTS OU CONSÉCUTIFS, ET CERTAINS ÉTATS NE PERMETTANT PAS DE RESTREINDRE LA DURÉE DE VALIDITÉ DE LA GARANTIE IMPLICITE, LES RESTRICTIONS QUI PRÉCÈDENT PEUVENT SELON LES CIRCONSTANCES NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS. LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES, SACHANT QUE VOUS POUVEZ ÉGALEMENT DÉTENIR, EN PLUS, D'AUTRES DROITS VARIANT D'UN ÉTAT À UN AUTRE.

Toute tentative visant à altérer, modifier ou élargir la présente garantie sera nulle si elle n'a pas été confirmée par écrit par un cadre membre de BSH.

**Recours en garantie :** pour solliciter la garantie couvrant votre produit, veuillez contacter un centre de SAV Thermador agréé situé près de chez vous.

**BSH Home Appliances**

**5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649  
/ 800-944-2904**

---

## es Índice

Consejos y advertencias de seguridad .....	30
Definición .....	30
Antes de emplear el aparato nuevo .....	30
Seguridad técnica .....	30
Al usar el aparato .....	30
En caso de haber niños en el hogar .....	30
Observaciones de carácter general .....	30
Instalación del aparato .....	31
Transporte .....	31
Lugar de emplazamiento .....	31
Ventilación .....	31
Volumen de suministro (elementos incluidos en el equipo de serie) .....	31
Conectar el aparato a la red eléctrica .....	31
Conexión a la red eléctrica .....	31
Familiarizándose con la unidad .....	32
Elementos de mando .....	33
Conectar el aparato .....	33
Advertencias relativas al funcionamiento del aparato .....	33
Ajuste del idioma .....	34
Ajustar la temperatura .....	34
Funciones especiales .....	34
Modo «Configuración» .....	34
Modo «Vacaciones» .....	35
Modo «Sabbath» .....	35
Función «Humedad» .....	35
Función «alarm» .....	35
Colocar y ordenar las botellas .....	36
Ejemplos prácticos para guardar las botellas .....	36
Consejos prácticos para almacenar las botellas de vino .....	36
Las temperaturas de servicio de los vinos .....	36
Equipamiento .....	37
Retirar los estantes .....	37
Adaptador para presentaciones .....	37
Desconexión y paro del aparato .....	37
Desconectar el aparato .....	37
Paro del aparato .....	37
Al desescarchar el aparato .....	37
Limpieza del aparato .....	37
Equipamiento .....	37
Olores .....	37
Sustituir filtro de carbón activo .....	37
Iluminación interior (LED) .....	38
Luz de presentación .....	38
Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica .....	38
Ruidos de funcionamiento del aparato .....	38
Ruidos de funcionamiento normales del aparato .....	38
Ruidos que se pueden evitar fácilmente .....	38
Pequeñas averías de fácil solución .....	39
Aparato .....	39
Servicio de Asistencia Técnica .....	39
Garantía .....	40

# ⚠ Consejos y advertencias de seguridad

## Definición

### AVISO:

Esto indica que la consecuencia en caso de incumplimiento puede ser la muerte o lesiones graves.

### ATENCIÓN:

Esto indica que en caso de incumplimiento, la consecuencia pueden ser lesiones leves o de mediana gravedad.

## Antes de emplear el aparato nuevo

¡Lea detenidamente las instrucciones de uso y de montaje de su aparato! En éstas se facilitan informaciones y consejos importantes relativos a su seguridad personal, así como a la instalación, el manejo y el cuidado correctos del mismo. El fabricante no se responsabiliza en absoluto de eventuales daños y perjuicios que pudieran producirse en caso de incumplimiento por parte del usuario de los consejos y advertencias de seguridad que se facilitan en las presentes instrucciones. Guarde las instrucciones de uso y de montaje para ulteriores consultas o para un posible propietario posterior.

## Seguridad técnica

En caso de resultar dañado el cable de conexión del aparato y tener que sustituirlo, estos trabajos sólo podrán ser ejecutados por electricistas, técnicos del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o personas con una cualificación profesional similar. La instalación o reparación efectuadas de modo erróneo o incorrecto pueden implicar serios peligros para el usuario.

Las reparaciones que fuera necesario efectuar sólo podrán ser ejecutadas por electricistas, técnicos del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o personas con una cualificación profesional similar. Sólo podrán utilizarse piezas originales del fabricante. Sólo en el caso de utilizar piezas originales del fabricante, éste garantiza que cumplan las exigencias de seguridad planteadas.

Una prolongación del cable de conexión sólo se puede adquirir a través del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

El equipo se entrega con un cable de 3 conductores registrado según UL para su conexión a la red.

No se deberá cortar ni eliminar bajo ninguna condición el tercer conductor (de puesta a tierra).

El equipo requiere de un tomacorrientes de 3 polos. El tomacorriente deberá ser instalado por personal especializado en electricidad.

Donde se encuentre un tomacorriente de pared de 2 polos estándar, es responsabilidad personal y obligación del cliente, cambiar el mismo por un tomacorriente de 3 polos con toma de tierra de acuerdo a las prescripciones, reemplazando el que se encuentra instalado. No utilizar enchufes adaptadores.

## Al usar el aparato

- No usar aparatos eléctricos en el interior de la unidad (por ejemplo calefacciones, heladoras, etc.). ¡Existe peligro de explosión!
- ¡No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor para desescarchar o limpiar la unidad! El vapor caliente podría penetrar en interior del aparato, accediendo a los elementos conductores de corriente y provocar cortocircuitos. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ¡No rascar el hielo o la escarcha con ayuda de objetos metálicos punzantes o cortantes! Los conductos del agente refrigerante del compartimento de congelación podrían resultar dañados. Téngase presente que la salida a chorro del agente refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.
- No guardar productos combinados con agentes o gases propelentes (por ejemplo sprays) ni materias explosivas en el aparato. ¡Existe peligro de explosión!
- No utilizar el zócalo, los cajones o las puertas de la unidad como pisaderas o reposapiés.
- Antes de desescarchar o limpiar el aparato, extraer el enchufe de conexión de la toma de corriente de la red o desconectar el fusible. ¡No tirar del cable de conexión del aparato, sino asirlo siempre por el cuerpo del enchufe!
- Tenga presente que las bebidas con un alto grado de alcohol necesitan envases con cierre hermético, debiéndose colocar siempre en posición vertical.
- No permitir que las grasas y aceites entren en contacto con los elementos de plástico del interior del aparato o la junta de la puerta. El plástico y la junta de goma son materiales muy susceptibles a la porosidad.
- No obstruir ni cubrir nunca las rejillas de ventilación y aireación del aparato.
- Las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas o que carezcan de los conocimientos necesarios, sólo podrán manipular el aparato bajo vigilancia con una instrucción minuciosa y detallada por otras personas.

## En caso de haber niños en el hogar

- No dejar que los niños jueguen con el embalaje del aparato o partes del mismo. ¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!
- ¡No permita que los niños jueguen con la unidad ni se sienten sobre los cajones o se columpien de las puertas!
- ¡En caso de disponer la unidad de una cerradura, guardar la llave fuera del alcance de los niños!

## Observaciones de carácter general

El presente aparato está destinado exclusivamente al almacenamiento de botellas de vino. El presente aparato ha sido diseñado para el uso doméstico en el hogar particular o en su entorno. La estanqueidad del circuito de refrigeración viene verificada de fábrica.

## Instalación del aparato

Encargar la instalación y conexión del aparato a la red eléctrica a un técnico especialista, de conformidad a las presentes instrucciones de montaje.

### **AVISO:**

No emplazar este equipo:

- a la intemperie,
- en un entorno donde gotee agua,
- en ambientes con peligro de congelamiento.

## Transporte

Los aparatos son pesados y tienen que asegurarse durante el transporte y montaje.

A causa del elevado peso y las dimensiones del aparato y con objeto de evitar o reducir a un mínimo los riesgos de daños o lesiones personales o desperfectos en el aparato, se requieren como mínimo dos personas para garantizar una instalación segura del mismo.

## Lugar de emplazamiento

El lugar más adecuado para el emplazamiento del aparato es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. El aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni tampoco encontrarse próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc. No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado, o bien observar las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor en cuestión:

- Cocinas eléctricas y de gas,  $1\frac{1}{4}$ " (3 cm).
- Cocinas de gas-oil o de carbón,  $1\frac{13}{16}$ " (30 cm).

El suelo en el lugar de emplazamiento del aparato deberá poseer una suficiente capacidad de sustentación. En caso necesario deberá reforzarse adecuadamente. Para asegurar el funcionamiento correcto del dispensador de hielo, el aparato tiene que encontrarse en posición vertical.

## Ventilación

La ventilación y aireación del compresor sólo tiene lugar a través de la rejilla de ventilación del zócalo. No cubrir la rejilla de ventilación ni colocar objetos delante de la misma. De lo contrario, el aparato tendrá que aumentar su rendimiento, provocando un consumo de energía eléctrica elevado e inútil.

## Volumen de suministro (elementos incluidos en el equipo de serie)

Verifique que las piezas no presentan daños ni desperfectos debidos al transporte tras desembalarlas.

En caso de constatar daños o desperfectos deberá dirigirse al distribuidor en donde adquirió su electrodoméstico o al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

### El envío consta de los siguientes elementos:

- Aparato integrable
- Instrucciones de uso
- Instrucciones de montaje
- Suplemento de la garantía
- Informaciones sobre el consumo de energía y los ruidos del aparato
- Bolsa con material de montaje

## Conectar el aparato a la red eléctrica

Tras colocar el aparato en su emplazamiento definitivo deberá dejarse reposar éste durante aprox. una hora antes de ponerlo en funcionamiento. Durante el transporte del aparato puede ocurrir que el aceite contenido en el compresor penetre en el circuito del frío.

Limpiar el interior del aparato antes de su puesta en funcionamiento inicial (véase el capítulo «Limpieza el aparato»).

### Conexión a la red eléctrica

#### **AVISO:**

¡Evite el peligro de una descarga eléctrica!

#### **AVISO:**

Conectar a un tomacorrientes tripolar con toma de tierra. Nunca eliminar la toma de tierra.  
No utilizar adaptadores.  
No utilizar cables de prolongación.

#### **AVISO:**

Un fallo en la ejecución de estas determinaciones, pueden ser causa de la muerte, incendios o descargas eléctricas. En caso de una conexión incorrecta del conductor de protección, pueden producirse descargas eléctricas. Haga controlar el equipo por un electricista calificado o por un técnico del servicio técnico, si existen dudas respecto de la correcta conexión a tierra del equipo.

La toma de corriente tiene que estar situada en las proximidades del aparato y ser libremente accesible tras su instalación.

El aparato corresponde al tipo de protección I.

Conectar el aparato a una red de 115 V/60 Hz de corriente monofásica (corriente alterna) a través de una toma de corriente instalada correctamente y provista de conductor de protección.

La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10–16 amperios.

El equipo se entrega con un conductor de conexión a la red registrado en UL de 3 conductores.

El equipo requiere de un tomacorrientes de 3 polos.

Favor de tener en cuenta la tabla siguiente en combinación con este aspecto:

Aparato	Carga máxima simultánea
Nevera para vino	2 amperios

Controlar que las indicaciones contenidas en la chapa de características concuerden con la tensión y el tipo de corriente de su red en cuanto a sus valores.

La ubicación de la chapa de características se encuentra en el capítulo de servicio a clientes.

### AVISO:

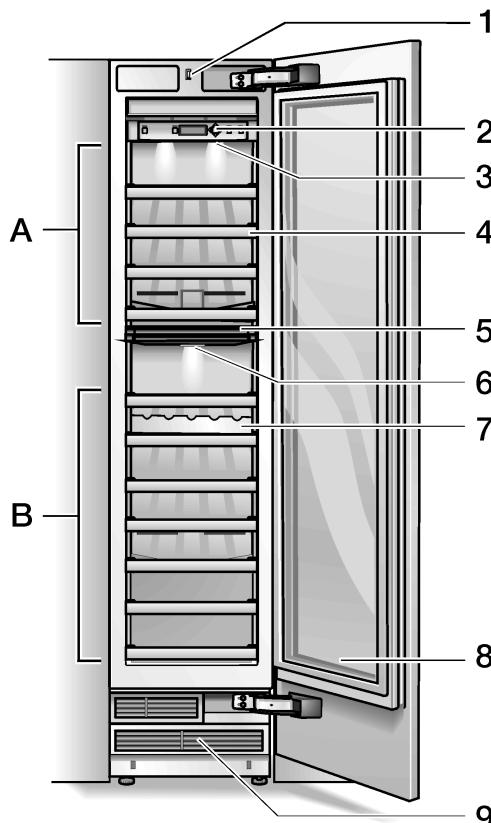
El aparato no se podrá conectar en ningún caso a conectores electrónicos para ahorro energético.

Nuestros aparatos se pueden conectar a rectificadores de corriente por onda sinusoidal o conmutados por red. Los rectificadores conmutados por red se emplean en las instalaciones fotovoltaicas conectadas directamente a la red pública de abastecimiento de corriente eléctrica. Para aplicaciones aisladas, como por ejemplo en buques o albergues de montaña que no disponen de conexión a la red eléctrica, tienen que emplearse rectificadores de onda sinusoidal.

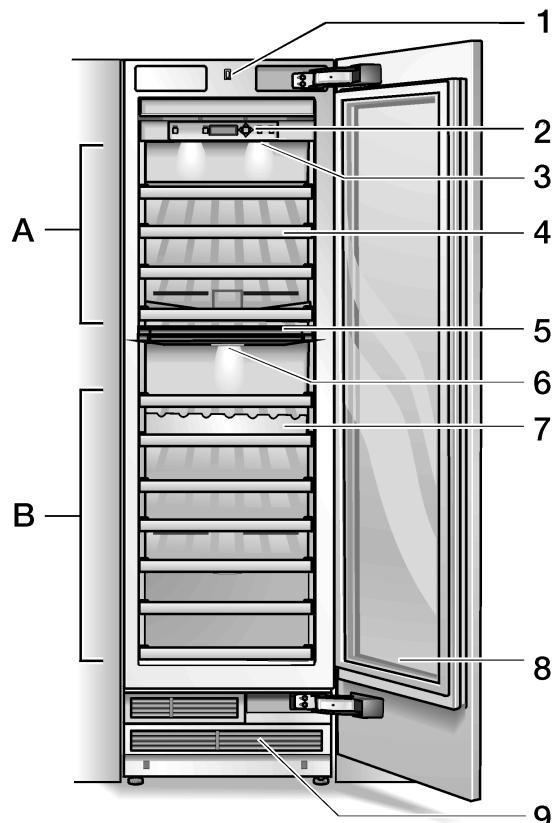
## Familiarizándose con la unidad

Las presentes instrucciones de uso son válidas para varios modelos de aparato.

Por ello es posible que las ilustraciones muestren detalles y características de equipamiento que no concuerdan con las de su aparato concreto.



- 1 Interruptor de la iluminación interior
- 2 Elementos de mando
- 3 Iluminación interior (LED)
- 4 Estante para las botellas de vino
- 5 Placa separadora



- 6 Iluminación interior (Luz de presentación)
- 7 Adaptador para presentaciones
- 8 Puerta de cristal
- 9 Ventilación



## Ajuste del idioma

El idioma de diálogo se puede seleccionar en función de la tabla de selección que se muestra en el capítulo «Modo Configuración».

Para modificar el idioma de diálogo con la pantalla:

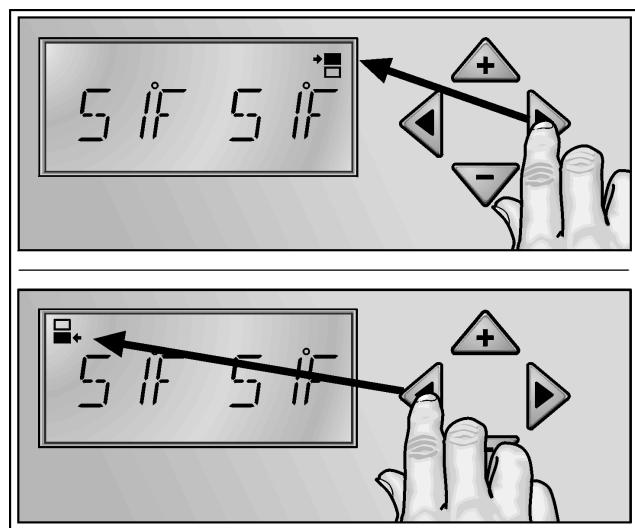
1. Pulsar la tecla «setup».
2. Pulsar las teclas selectoras < ó >, hasta que aparezca el idioma programado.
3. Pulsar las teclas de ajuste + ó - hasta que aparezca en la pantalla de visualización el idioma deseado.
4. Pulsar la tecla «setup» para memorizar los ajustes. En la pantalla de visualización se vuelve a mostrar la temperatura ajustada.

## Ajustar la temperatura

La temperatura de las dos zonas climáticas se puede ajustar por separado en un margen de +41 °F a +64 °F.

Se aconseja ajustar una temperatura de 51 °F.

1. Activar el modo «Configuración» mediante la tecla >.
2. Seleccionar la zona climática deseada.



3. Ajustar la temperatura deseada con ayuda de las teclas + (más calor) ó - (más frío).

## Funciones especiales

Los siguientes funciones especiales se pueden seleccionar o mostrar:

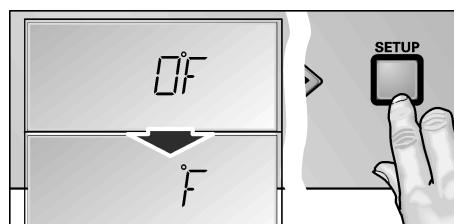
### Modo «Configuración»

En el modo «Configuración» puede Vd. realizar sus ajustes individuales.

#### Activar la función

Pulsar la tecla «setup».

En la pantalla de visualización se muestra el primer menú (magnitud de la temperatura).



#### Efectuar los ajustes deseados

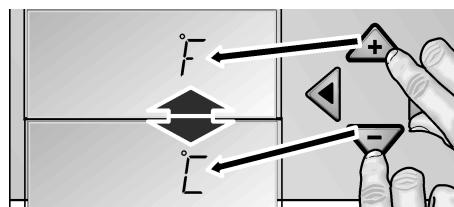
1. Activar el «Modo Configuración».
2. Pulsar las teclas selectoras < o >.

En la pantalla de visualización se muestra el siguiente menú y su ajuste actual (casi siempre ON ó OFF).



3. Pulsar las teclas de ajuste + ó -.

Los ajustes efectuados quedan almacenados tan pronto como se seleccione el menú a través de las < ó >.



#### Desconexión y paro de la unidad

Pulsar la tecla «setup».

El sistema memoriza todas las modificaciones efectuadas.

#### Nota:

En caso de no pulsar una tecla en el plazo de 20 segundos, el modo «Configuración» concluye automáticamente. El sistema memoriza todas las modificaciones efectuadas. En la pantalla de visualización se vuelve a mostrar la temperatura ajustada.

## Menús del modo «Configuración»

En el menú «Configuración» se pueden efectuar los siguientes ajustes.

Menú	Possible posición
Magnitud de la temperatura	°C (grados centígrados) °F (grados Fahrenheit)
Idioma	Inglés Francés Español
Sonido acústico	Activado Desactivado

## Modo «Vacaciones»

Para los largos períodos de ausencia se puede conmutar el aparato al modo de ahorro energético «Vacaciones».

Al activar el modo «Vacaciones» se realizan los siguientes ajustes:

- El aparato trabaja en el modo de ahorro energético.
- La iluminación interior está desactivada.

### Conexión

Pulsar la tecla «Vacation».

En la pantalla de visualización aparece la leyenda **VACATION**.

### Desconexión

Pulsar la tecla «Vacation».

Los ajustes y las temperaturas programados con anterioridad vuelven a activarse.

## Modo «Sabbath»

Al activar el modo «Sabbath» se desconectan las siguientes funciones:

- Señal acústica de confirmación al accionar una tecla
- Iluminación interior
- Iluminación de fondo de la pantalla de visualización

### Conexión

1. Pulsar la tecla de ajuste **+**.
2. Pulsar la tecla «Vacation».
3. Mantener pulsada la tecla de ajuste **+** durante otros tres segundos.

En la pantalla de visualización parpadea el símbolo **VACATION** y se muestra **SABBATH**.

### Desconexión

Pulsar la tecla «Vacation».

Los ajustes y las temperaturas programados con anterioridad vuelven a activarse.

## Función «Humedad»

Permite elevar por separado la humedad relativa del aire en las dos zonas climáticas.

## Función «alarm»

### Nota:

Mientras permanezca activado en pantalla un aviso, no se puede accionar ninguna tecla.

### Possible causa

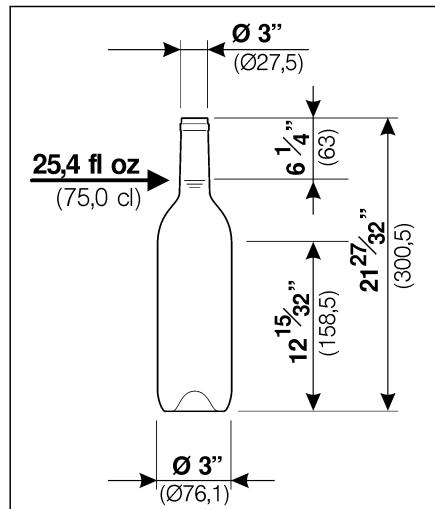
Una de las puertas del aparato no está cerrada correctamente o ha permanecido abierta durante un tiempo demasiado prolongado.

### Forma de subsanarla

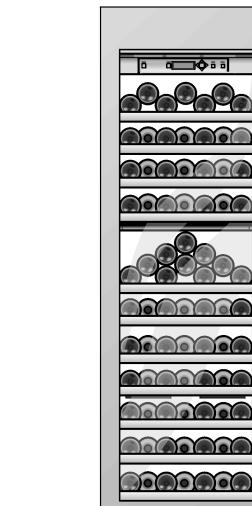
Pulsar la tecla «alarm». Cerrar la puerta del aparato. La indicación se apaga.

## Colocar y ordenar las botellas

### Ejemplos prácticos para guardar las botellas



**Unidad de vino de 18"**  
56 botellas de vino



**Unidad de vino de 24"**  
80 botellas de vino

### Consejos prácticos para almacenar las botellas de vino

- Guardar las botellas de vino en el frigorífico siempre desembaladas, es decir, fuera de las cajas o cartones.
- Guardar las botellas vino de cierta antigüedad de modo que el tapón de corcho de las mismas esté siempre cubierto (humedecido) por el vino. ¡No debe quedar nunca un espacio libre entre el corcho y el vino!
- Las estantes portabotellas abiertas son particularmente adecuadas para esto, dado que no interrumpen la circulación del aire, pudiéndose secar así rápidamente la humedad del aire que se condensa sobre las botellas.
- Antes de consumir o servir un vino, dejar que adquiera lentamente la temperatura ambiente de la habitación (atemperados o 'chambrés'): Para ello deberán colocarse los vinos rosados unas 2–5 horas y los tintos unas 4–5 horas antes de su consumo en la mesa. Los vinos blancos, por su parte, se servirán fríos, directamente del frigorífico. Los cavas y el champán se enfriarán en el frigorífico poco antes de consumirlos.
- ¡Tenga presente que los vinos deberán almacenarse siempre a una temperatura ligeramente más baja que su temperatura de servicio ideal, dado que al servirlos en la copa, su temperatura aumenta inmediatamente!

### Las temperaturas de servicio de los vinos

La temperatura de servicio correcta de un vino es un factor decisivo y determinante para su sabor y el placer de su degustación.

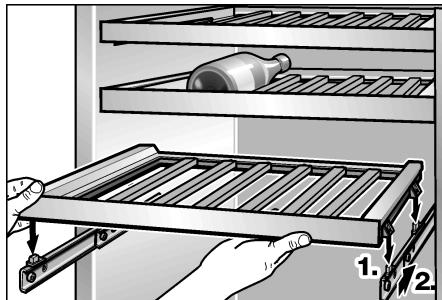
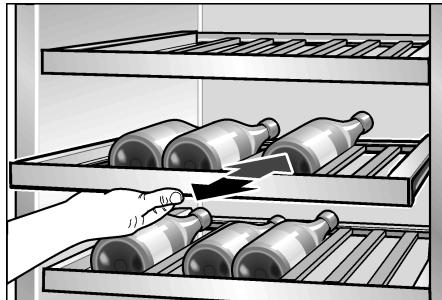
Por esta razón aconsejamos observar las siguientes temperaturas a la hora de servir los vinos:

Tipo de vino	Temperatura de consumo
Grandes vinos de Burdeos, tintos	65 °F (18 °C)
Côtes du Rhône tintos/Barolo	64 °F (17 °C)
Grandes vinos Burgunder, tintos/ Vino de Burdeos, tinto	61 °F (16 °C)
Vino de Oporto	59 °F (15 °C)
Jóvenes vinos Burgunder, tintos	57 °F (14 °C)
Tintos jóvenes	54 °F (12 °C)
Jóvenes vinos Beaujolais/ Todos los blancos con poco azúcar residual	52 °F (11 °C)
Blancos viejos/Grandes vinos Chardonnay	50 °F (10 °C)
Vino de Jerez	49 °F (9 °C)
Jóvenes blancos a partir de la denominación alemana «Spätlese» (cosecha tardía)	46 °F (8 °C)
Blancos Loire/Entre-deux-Mers	45 °F (7 °C)

# Equipamiento

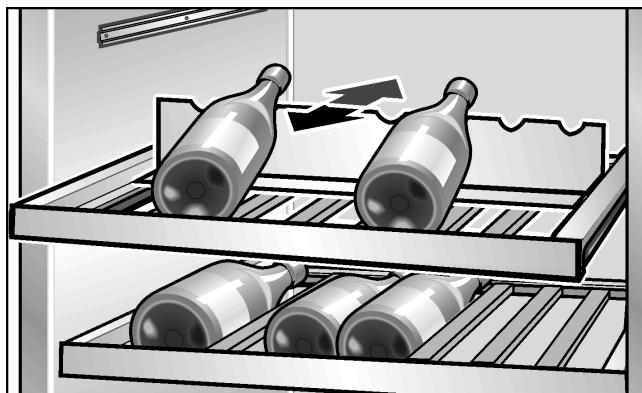
## Retirar los estantes

La posición de las estantes y bandejas en el interior del aparato se puede retirar y variar según las necesidades concretas.



## Adaptador para presentaciones

La posición del adaptador para presentaciones se puede retirar o variar según las necesidades concretas.



## Desconexión y paro del aparato

### Desconectar el aparato

Accionar la tecla de conexión y desconexión del aparato.

El compresor del aparato se desconecta y la iluminación interior del mismo se apaga.

## Paro del aparato

En caso de largos períodos de inactividad de la unidad:

1. Desconectar el aparato.
2. Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente o desactivar el fusible.
3. Limpiar el aparato.
4. Dejar la puerta abierta.

## Al desescarchar el aparato

El desescarchado del aparato se efectúa automáticamente.

## Limpieza del aparato

### AVISO:

¡No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor!

### ATENCIÓN:

- No utilizar detergentes que contengan arena, cloro o ácidos.
- ¡No emplear tampoco disolventes!
- No emplear esponjas abrasivas. En las superficies metálicas podría producirse corrosión.
- No lavar nunca las bandejas, compartimentos o estantes del aparato en el lavavajillas.
- ¡Las piezas pueden deformarse!

Modo de proceder:

1. Desconectar el aparato antes de proceder a su limpieza.
2. ¡Extraer para ello el enchufe del aparato de la red de corriente, o desactivar el fusible!
3. Limpiar el aparato con un paño suave, agua templada y un poco de lavavajillas manual con pH neutro. Téngase presente que el agua empleada en la limpieza del aparato no debe entrar en contacto con la iluminación.
4. Limpiar la junta de la puerta sólo con agua clara, secándola bien a continuación.
5. Tras concluir la limpieza del aparato: Conectarlo a la red y ponerlo en funcionamiento.

## Equipamiento

Los elementos variables del aparato se pueden extraer para su limpieza (véase el capítulo «Equipamiento»).

## Olores

Si el electrodoméstico emite olores desagradables:

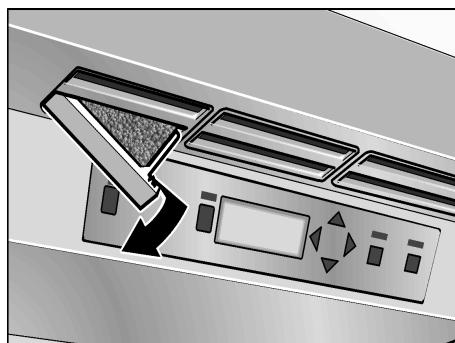
1. ¡Apague el electrodoméstico a través del pulsador power!
2. Limpie el interior.  
Ver la sección »Limpieza del electrodoméstico«.
3. Cambio del filtro contra olores.  
Ver la sección »Sustituir filtro de carbón activo«.

4. Limpie prolijamente todos los recipientes usados en el electrodoméstico.
5. Vuelva a encender el electrodoméstico a través del pulsador power.
6. Controle después de 24 horas si los olores han desaparecido.

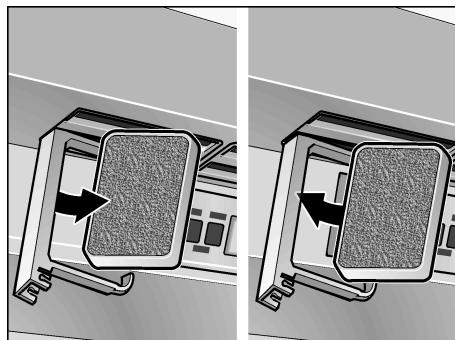
## Sustituir filtro de carbón activo

Los filtros de repuesto los puede adquirir en el distribuidor en donde compró el aparato.

1. Abrir el soporte del filtro.



2. Retirar el filtro agotado y sustituirlo por uno nuevo.



3. Cerrar el soporte del filtro.

## Iluminación interior (LED)

Su aparato está equipado con una iluminación por diodos luminosos exenta de mantenimiento.

Las reparaciones de este tipo de iluminación sólo podrán ser realizadas por personal técnico del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o autorizado oficialmente por el fabricante.

### Luz de presentación

A efectos de presentación, la iluminación interior se puede conectar de modo permanente.

La iluminación interior del aparato luce con menos intensidad. Para activar la iluminación permanente, accionar el interruptor de la iluminación interior en la posición «2».

Posición 1 Iluminación interior se activa al abrir la puerta

Posición 2 Iluminación interior se activa al abrir y cerrar la puerta

Para desactivar la iluminación permanente, accionar el interruptor de la iluminación interior en la posición «1».

## Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica

- ¡Emplazar el aparato en una habitación seca y fresca, dotada de una buena ventilación! Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc.
- No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado.
- Prestar atención a que las aberturas de ventilación y aireación no estén nunca obstruidas.
- ¡Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta temperaturas ambientales antes de introducirlos en el aparato!
- ¡Mantenga abiertas las puertas del aparato el menos tiempo posible a fin de evitar al máximo las pérdidas de frío!

## Ruidos de funcionamiento del aparato

### Ruidos de funcionamiento normales del aparato

#### Ruidos en forma de murmullos sordos

Los motores están trabajando (compresores, ventilador).

#### Ruidos en forma de gorgoteo

Se producen al penetrar el líquido refrigerante en los tubos delgados una vez que ha entrado en funcionamiento el compresor.

#### Ruidos en forma de clic

El motor, los interruptores o las electroválvulas se conectan/desconectan.

### Ruidos que se pueden evitar fácilmente

#### El aparato está colocado en posición desnivelada

Nivelar el aparato con ayuda de un nivel de burbuja. Calzarlo en caso necesario.

#### El aparato entra en contacto con muebles u otros objetos

Retirar el aparato de los muebles u otros aparatos con los que esté en contacto.

#### Los cajones o baldas oscilan o están agarrotados

Verificar los elementos desmontables y, en caso necesario, colocarlos correctamente.

#### Las botellas o recipientes entran en contacto mutuo

Separar algo las botellas y los recipientes.

## Pequeñas averías de fácil solución

Antes de avisar al Servicio de Asistencia Técnica:

Compruebe si la avería o fallo que usted ha constatado se encuentra recogida en los siguientes consejos y advertencias.

Tenga presente que los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

### Aparato

Avería	Possible causa	Forma de subsanarla
El aparato no enfria.	El aparato está desconectado.	Accionar la tecla de conexión y desconexión del aparato.
La iluminación no funciona.	Un corte del suministro de corriente.	Verificar si hay corriente.
La pantalla de visualización no se ilumina.	El fusible está desactivado.	Verificar el fusible.
	El enchufe del aparato no está correctamente asentado en la toma de corriente.	Cerciorarse de que el enchufe esté asentado correctamente en la toma de corriente.
La frecuencia y duración de la conexión del compresor aumenta.	La puerta del aparato se ha abierto con demasiada frecuencia. Las aberturas de ventilación y aireación están obstruidas.	No abrir la puerta del aparato innecesariamente. Eliminar la causa de la obstrucción.
La iluminación (LED) no funciona.	La iluminación de diodos luminosos está defectuosa. El interruptor de la luz está agarrotado.	Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial. Verificar la movilidad del interruptor.
En la pantalla de visualización aparece la indicación «E..».	El sistema electrónico ha detectado una avería.	Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.
En la pantalla de visualización aparece la indicación «LOWPOWER».	La tensión de red es inferior al valor límite admisible.	Tan pronto como la tensión de red vuelve a alcanzar su valor prescrito, se apaga la indicación de avería. En caso de permanecer la indicación activada durante un tiempo prolongado, deberá avisarse a la empresa de abastecimiento de energía.

### Servicio de Asistencia Técnica

Antes de llamar el servicio a clientes, rogamos consultar el apartado "Eliminación de pequeñas perturbaciones".

Después de la consulta correspondiente en el apartado "Eliminación de pequeñas perturbaciones", puede solicitarse ayuda adicional mediante un llamado a Thermador en el Thermador Customer Interaction Center, 1-800-735-4328 (libre de costes), desde cualquier punto de los E.E.U.U..

En el Canadá, rogamos consultar con el servicio a clientes Thermador o bien al número 1-800-735-4328.

Rogamos anotar las siguientes informaciones de su equipo refrigerador/congelador, a fin de tenerlos a mano cuando necesite ayuda o la presencia del servicio a clientes, lo cual agilizará el procedimiento.

Nombre del comerciante:

Dirección:

Número de teléfono:

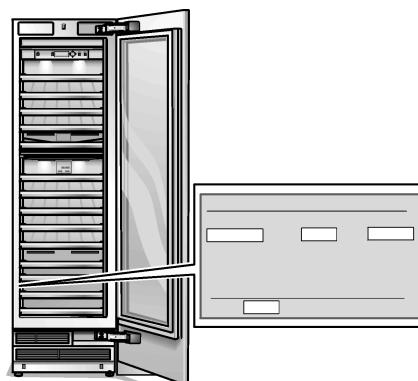
Fecha de compra:

Número del modelo:

Número del fabricación (FD):

Número de serie

Tipo



## Garantía

La garantía restringida de BSH Home Appliances de esta garantía de producto restringida es válida solamente para la combinación refrigeradora-congeladora Thermador (el «producto»), que Usted ha adquirido como comprador primario, en cuanto el producto cumpla las siguientes condiciones: (1) fue adquirido para el uso normal (no comercial) en el hogar y fue usado siempre exclusivamente para el uso normal domiciliario; (2) como equipo nuevo en el comercio (no como pieza de exposición, «como visto» o como unidad de retorno) y tampoco para su reventa o para su uso comercial; y (3) en los Estados Unidos o en el Canadá y nunca ha abandonado el país en el que fuera adquirido originalmente. Las garantías aquí indicadas valen solamente para el comprador primario del producto y no son transferibles.

Favor de recordar, de enviar la tarjeta de registro de retorno; si bien no es necesaria para la prestación en el marco de la garantía, permite a Thermador notificarlo de la mejor manera en el improbable caso de una advertencia de seguridad o un llamado de retorno del producto.

**Período de validez de la garantía:** Thermador asegura que el producto está libre de fallos del material o en su elaboración, por un período de 365 días a partir de la fecha de compra. Este período comienza el día de la compra y no se retrasa por causa alguna, ni será interrumpido prolongado o reemplazado. **Reparación/recambio como medio legal exclusivo:** durante el período de garantía, Thermador o uno de sus servicios a clientes autorizados reparará su producto libre de costes (salvo el caso de limitaciones determinadas, aquí detalladas), si se determinara que su producto presenta un fallo de material o debido a un fallo en la fabricación. Si se hubieren efectuado una cantidad adecuada de intentos de reparación en el producto, Thermador reemplazará el mismo (podrá disponer de modelos más modernos, a discreción de Thermador, abonando una tasa adecuada). Todas las piezas y componentes desmontadas/os serán propiedad de Thermador, según Thermador disponga. Todas las piezas cambiadas y/o reparadas, adquieren la identidad de las piezas originales y no prolongan la garantía con vista a las piezas en cuestión.

La responsabilidad única de Thermador y aquella resultante de esta garantía consiste en la reparación del producto fallado por parte de fábrica, con la participación de un prestatario de servicio a clientes autorizado por Thermador durante los horarios comerciales normales. Por razones de seguridad y en vista a daños materiales, Thermador recomienda con insistencia, no reparar el producto personalmente o a través de un prestatario de servicio técnico no autorizado por Thermador. Thermador no se hace responsable por reparaciones o tareas efectuadas por un servicio a clientes no autorizado. Si Usted decidiera hacer reparar el producto por un servicio a clientes diferente al autorizado, ESTA GARANTIA CADUCA AUTOMATICAMENTE. Servicios a clientes autorizados

son aquellas personas o compañías, que fueron especialmente aleccionadas por Thermador y que poseen una reputación sobresaliente según opinión de Thermador, respecto de su prestación de servicios a clientes y de su capacidad técnica (advertencia: se trata de persona o compañías independientes. No de agentes, socios, filiales o representantes de Thermador).

Sin embargo, Thermador no asume responsabilidad de garantía para el producto, en caso de encontrarse éste en un sitio apartado (más de 160 Km de un servicio a clientes autorizado), o bien de difícil acceso, peligroso o traicionero, o bien en un entorno de este tipo; en este caso, si Usted lo desea, Thermador se hace cargo de los costes de trabajo y de material en el sitio de un servicio a clientes autorizado, al igual de los eventuales costes de envío desde la fábrica hasta un servicio a clientes autorizado, pero Usted deberá hacerse cargo de los costes desde el sitio de emplazamiento hasta el sitio donde se encuentra el servicio a clientes autorizado, siempre que éste esté dispuesto a efectuar la tarea.

### Prolongación de la garantía restringida:

Thermador brinda adicionalmente, las siguientes garantías restringidas:

- 2 años de garantía restringida: Thermador reparará o reemplaza piezas que evidencien fallos de material o de fabricación (sin los costes de trabajo).
- 5 años de garantía sobre la parte electrónica: Thermador reparará o cambiará todos los microprocesadores o plaquetas que evidencien fallos de material o de fabricación (sin los costes de trabajo).
- Garantía vitalicia contra destrucción por oxidación de las piezas de acero inoxidable: Thermador reparará o cambiará las piezas que evidencien fallos de material o de fabricación (sin los costes de trabajo).

**Garantía caducada:** Thermador no está obligada ni legalmente ni de otra forma, de hacerle concesiones de ningún tipo una vez caducado el período de garantía. Esto también tiene validez para las reparaciones, cuentas parciales o recambio de productos.

**Exclusión de la garantía:** la garantía aquí descrita, excluye todos los fallos o daños, que no sean debidos en forma directa a falencias por parte de Thermador; esto incluye los siguientes casos: (1) el uso del producto en forma distinta a la normal, usual y prevista (incluyendo entre otros, todo uso de tipo comercial, uso o almacenamiento del equipo a la intemperie, uso del equipo en combinación con vehículos aéreos o acuáticos); (2) manejo erróneo consciente, negligencia, uso indebido, ligereza, falta de atención, uso inadecuado, falta de mantenimiento, instalación defectuosa o improlija, manipulación, incumplimiento de las instrucciones de uso, manejo inadecuado, tareas efectuadas por personal no autorizado o inspección de la parte interior del equipo); (3) ajustes, modificaciones o alteraciones de cualquier tipo; (4) incumplimiento de normas o prescripciones eléctricas, sanitarias o de construcción, o bien leyes estatales, regionales, comunales o de distrito,

incluyendo la instalación del equipo, incumplimiento de las determinaciones contra incendios o edilicias locales; (5) desgaste normal, alimentos derramados, líquidos, acumulación de grasas u otras sustancias que se acumulan en, dentro o alrededor del producto; y (6) fuerzas exteriores, naturales y/o de medio ambiente y factores como la lluvia, el viento, arena, inundaciones, incendios, aludes de lodo, congelamiento o humedad excesiva, o bien sobrecarga debida a humedad, rayos, cortes de la energía eléctrica, fallos en la estructura del entorno del equipo o bien casos de fuerza mayor. Thermador no se hace responsable en ningún caso por daños en el entorno como p. ej. armarios, pisos, techos u otras construcciones u objetos que se encuentran en la cercanía del producto. Además se excluyen da la garantía, ralladuras, torceduras o abollamientos menores y daños cosméticos en la superficie exterior y en partes expuestas, productos de los cuales se haya modificado, alterado o eliminado el número de serie; tareas del servicio a clientes, con el fin de aleccionar al cliente en el uso del producto, o si el producto no presentare fallo alguno; corrección de problemas en la instalación (Usted es responsable único de las condiciones constructivas y de la instalación del producto, entre otros, por la conexión eléctrica, la conexión de tuberías u otras conexiones, la base o suelo y su infraestructura y de las modificaciones necesarias, como p. ej. en los muebles, paredes, pisos, estanterías, etc.); el reseteo de conmutadores de protección de corriente o fusibles.

ESTA GARANTIA DETERMINA EL RECURSO LEGAL EXCLUSIVO EN EL MARCO LEGAL ADMISIBLE PARA EL PRODUCTO; SIN TENER EN CUENTA SI ELLO RESULTA DE UN CONTRATO O UN COMPORTAMIENTO NO PERMITIDO (INCLUYENDO RESPONSABILIDAD RESULTANTE DE CULPABILIDAD O NEGLIGENCIA). ESTA GARANTIA TOMA EL LUGAR DE TODAS LAS OTRAS GARANTIAS EXPRESAS O IMPLICITAS. TODA GARANTIA ELIPTICA según LA LEY, FUERA EN VISTA A USANZA DE MERCADO O ADECUACION PARA UN OBJETIVO DETERMINADO O CON BASE DE OTRO TIPO, SOLO TENDRA VALIDEZ EN EL PERIODO EXPRESADO EN ESTA GARANTIA RESTRINGIDA. EL FABRICANTE NO SE RESPONSABILIZA BAJO NINGUNA CONDICION POR DAÑOS SECUNDARIOS, ESPECIALES, SURGENTES DE PASO, PERDIDAS INDIRECTAS O «DAÑOS COMERCIALES» Y/O INDEMNIZACION QUE INVOLUCRA PENALIDAD, INCLUYENDO FALTA AL SITIO DE TRABAJO, COMIDAS EN HOTELES Y/O RESTAURANTES, COSTES DE REMODELACION MAS ALLA DE DAÑOS INMEDIATOS, QUE SON CAUSADOS UNIVOCAMENTE EXCLUYENTES POR THERMADOR U OTROS. EN ALGUNOS PAISES NO ES PERMITIDA LA EXCLUSION O LIMITACION DE DAÑOS SECUNDARIOS ORIGINADOS DE PASO Y OTROS PAISES NO PERMITEN EXCLUSIONES O LIMITACIONES RESPECTO DE LA DURACION DE GARANTIAS ELIPTICAS, DE MODO QUE LAS RESTRICCIONES INDICADAS NO ENCUENTRAN APLICACION EN SU CASO BAJO ESTAS CONDICIONES. ESTA GARANTIA LE ASEGURO

DERECHOS ADICIONALES, PUDIENDO HABER POSIBLEMENTE OTROS DERECHOS QUE PUEDEN SER DIFERENTES SEGUN EL PAIS DEL CASO. Cualquier intento de modificación de esta garantía, cambios o ampliaciones, solo tendrá validez después de una confirmación escrita firmada por un directivo de BSH.

**Aplicación de la garantía:** para poder aplicar esta garantía a su producto deberá dirigirse a un centro de servicio a clientes de Thermador en su cercanía.

**BSH Home Appliances**

**5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649 / 800-944-2904**



9000646652  
en-us, es-mx, fr-ca (9106)

**Thermador®**

5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649 • 1-800-735-4328  
[www.thermador.com](http://www.thermador.com) • © 2011 BSH Home Appliances Corporation